

1-800-ABOGADO
 Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A.
 INMIGRACION CIUDADANIA
 VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO
 Tarjetas de Residencia
 Certificado de Labor (PERM)
 • Asilo • Detención • Deportación

8200 Rockside Woods Blvd. 3rd Rocksidej
 Suite 113
 Cleveland, Ohio 44131
 www.1800AbogadoOhio.com
 Member: American Immigration Lawyers Association

Precios Estelares! **PREMIER** Selección Estelar!
 Compruebe la diferencia.
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!
 Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio
 premiertoyota.com
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA

The Kefón Grand Buffet
 The First Spanish Buffet in Town
 Established in 1998

El Kefón!

Open 11 am-7 pm 1836 Broadway
 Cada Día! Lorain OH
 Closed on Holidays 440.246.6396

AMIGO TRAVEL Boletines de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI
 LLAMA GRATIS AL 1-800-614-8612
 www.amigoboleto.com

EUROPA:	AMERICA:	AMERICA:
Amsterdam \$380	MEXICO \$185	HONDURAS \$340
Bruselas \$390	GUADALAJARA \$280	SICAGUA \$380
Frankfurt \$390	MONTERREY \$270	COSTA RICA \$250
London \$370	LEON \$275	BOGOTA \$415
Madrid \$370	AGUASCALIENTES \$275	LIMA \$410
Paris \$370	EL SALVADOR \$280	
Roma \$390	GUATEMALA \$225	

Reserva tu boleto hoy!
 Puedes pagar con tarjeta de crédito o en efectivo.
 *No incluye impuestos.

LIBERTY Vermilion
 Ford LINCOLN Mercury
 Your Hometown Dealer.

2007 FORD FUSION

\$179 Mo.
 24 Month Lease

33 MPG

- With \$1,100 down
- Plus Tax, title and acquisition fee
- A-Plan 10,500 miles per year

Liberty Ford Lincoln Mercury
 4215 East Liberty Ave.
 Vermilion, OH 44089
 www.libertyford.com

1.800.883.6191

"Donde el servicio al cliente es nuestra especialidad"



TOLEDO **La Prensa** COLUMBUS

Ohio's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

October/octubre 26, 2007 Spanglish Weekly/Semana 20 Páginas Vol. 42, No. 7

DIA DE LOS MUERTOS EVENTS, P. 14



DIA DE LOS MUERTOS EVENTS, P. 14

MONSTER MONEY
 Page 9

NEXT WEEK!
LAZO CULTURAL
 Lazo Cultural

BUY THIS SPACE
CONTACT RUBEN TORRES TODAY!
 Call (440) 320-8221

DENTRO:
 Compañía de FLOC para organizar a unos 30 mil trabajadores migrantes 2
 More minority students graduating in Ohio big cities 5
 CenturyTel's New Lorain County directory 6
 UT's symposium, workshops to address transportation, business challenges ... 6
 La Liga (Deportes) ... 7
 Medias Rojas apalean 11-2 a Indios y avanzan a Serie Mundial 7
HOROSCOPO 8, 15
 Carla's Corner 9
 Events 14-15
 Obituaries 14
 Classifieds 16-19

Jack Matia HONDA

823 Leona Street
 Elyria OH 44035
 Sales: 800-639-4663
 Fax: 440-366-5298
 www.jackmatiahonda.com

Campaña de FLOC para organizar a unos 30 mil trabajadores migrantes

Nueva York, oct. de 2007: El Comité de la Organización de Jornaleros Agrarios (FLOC, por sus siglas en inglés) lanzó una campaña para organizar a unos 30 mil trabajadores migrantes —en su mayoría mexicanos— y guatemaltecos— en los campos de cultivo de tabaco en Carolina del Norte que surten a la gigantesca tabacalera RJ Reynolds.

Baldemar Velásquez, presidente del FLOC, declaró que su organización, con el apoyo de líderes religiosos, estudiantes y sindicalistas, solicitaron una reunión con la ejecutivo en jefe para iniciar pláticas sobre las condiciones de trabajo y los ingresos de los jornaleros. “La respuesta fue que no son nuestros empleados”, informó, y dijo que es la misma táctica empresarial que se enfrentó en las luchas de los jornaleros de jitomate en Ohio contra Campbell’s Soup, al igual que la de los pepinos contra Mt. Olive Pickles en Carolina del Norte. Después de años de intensas campañas de organización y de presión nacional contra esas dos empresas, FLOC obtuvo contratos estableciendo normas laborales y mayores sueldos.

“Eso lo haremos igual con RJ Reynolds”, advirtió. Esta industria, señaló, y esta empresa en particular, en el sur del estado, está entre las más antisindicales desde los años 40. Sin embargo, Velásquez siempre ha enfrentado este tipo de desafíos con la firme convicción de que no hay otra opción más que el triunfo.

De hecho, Velásquez y FLOC han logrado lo que muchos consideran milagros. Tal vez su más reciente triunfo fue en 2004 cuando obligaron a la asociación de empleadores de jornaleros de Carolina del Norte a firmar un contrato para proteger los derechos laborales de miles de trabajadores huéspedes mexicanos. En 2005 FLOC abrió una oficina en Monterrey justo para establecer una presencia sindical en el punto de contratación y de emisión de visas para estos trabajadores, ofreciendo así asesoramiento sobre los derechos laborales a los reclutas y denunciando abusos contra ellos aun antes de llegar a Carolina del Norte.

El coordinador de la oficina en Monterrey, Santiago Rafael Cruz, fue asesinado en abril de este año bajo circunstancias que aún no han sido esclarecidas (Velásquez dice que, todavía peor, las autoridades locales y estatales han hecho todo lo posible para culpar a la

víctima en lugar de investigar a fondo este caso).

La investigación del crimen por parte de FLOC continúa, y la organización sigue demandando a las autoridades estatales y federales esclarecer los hechos ante sospechas de que la presencia de FLOC amenazaba a poderosos intereses que lucraban de la administración de mano de obra mexicana destinada a Estados Unidos. La Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha llamado al gobierno mexicano a adoptar medidas para proteger a los organizadores de FLOC en México.

Al arrancar la campaña sindical en los campos de cultivo de tabaco de Carolina del Norte, Velásquez avisó en una carta a religiosos que “FLOC bajará al Valle de la Desesperanza para elevar a los cautivos en el imperio de tabaco de RJ Reynolds”. Afirma que ya basta con las muertes de trabajadores por las condiciones ahí, recordando que 9 han muerto en los últimos dos veranos. Subrayó que tienen que acabarse las condiciones de semi-esclavitud, sueldos bajo el mínimo, abusos de capataces, la pobreza extrema, albergues infrahumanos y otras violaciones.

En una carta a Susan Ivey, la ejecutiva en jefe de Reynolds American Inc., Velásquez dice que “esta nación ha permitido que estas injusticias continúen y con la excepción de modestos esfuerzos de agrupaciones como FLOC, se ha prestado muy poca atención a algunos de los que más duramente trabajan en este país”.

Velásquez informa a los empresarios que FLOC no sólo es un sindicato, sino que tiene como misión fundamental “los derechos humanos y la justicia social”. Invita a la ejecutiva — como lo ha hecho en otros frentes— a un “esfuerzo colectivo” ya que la condición de los jornaleros no se puede resolver de un solo lado, “no sólo por nosotros, no sólo por el granjero (el surtidor de ustedes) ni sólo por ustedes”. Si eso ocurre, informa a la ejecutiva, “podemos cambiar la cara de Estados Unidos sobre este tema y volvernos en un modelo de cómo una industria sí puede hacer un producto de una manera humana para todos los participantes”.

Pero FLOC nunca ha esperado para ver si los empresarios tienen o no buena voluntad, y ya se iniciaron las intensas tareas de organización de los jornaleros, como también de bases de apoyo en los



Baldemar Velásquez.

sectores religiosos, comunitarios, estudiantiles y sindicales tanto en la región como a nivel nacional e internacional. Por cierto, Velásquez y FLOC estarán consultando con aliados y otros interesados en México para invitar su apoyo y participación en la defensa de los jornaleros en los campos tabacaleros.

FLOC anunció que el 28 de octubre ha convocado a una movilización en la que autobuses llenos de trabajadores y simpatizantes llegarán desde el medio oeste y el sur del país a la ciudad de Winston-Salem para presionar a la empresa a reunirse con los dirigentes sindicales y líderes religiosos para abordar las condiciones en los campos de tabaco. “Si la empresa

rehúsa reunirse con nosotros, encontraremos otra manera de organizarlos a prestar atención a nuestra causa”, advirtió Velásquez.

FLOC se define a sí mismo “como un movimiento social y como un sindicato”. Su base son los trabajadores migrantes en la industria agraria, pero también participa en esfuerzos y coaliciones sobre migrantes y asuntos latinos tanto a nivel nacional como internacional. Es una de las primeras organizaciones laborales que se ha dedicado a estrategias binacionales de organizaciones entre Estados Unidos y México. FLOC cuenta con unos 12 mil afiliados en Ohio, Michigan, Carolina del Norte, Virginia, Tennessee y Carolina del Sur, según Velásquez.

RJ Reynolds, empresa que fabrica 6 de las 10 marcas de cigarro más vendidas (incluidas Camel, Kool, Winston y Salem) y dice captar un 30 por ciento del mercado nacional, es subsidiaria de Reynolds American.

Editor’s Note: Article courtesy of Sister Newspaper Lazo Cultural, www.lazocultural.com. FLOC will be marching on the R.J. Reynolds Company on October 28, 2007. To board the bus, contact Beatriz of FLOC at 419-243-3456 (ext. 5) or go to www.floc.com.

Former Mexico president Fox has Cincy ties

(AP): When former Mexico president Vicente Fox comes to Cincinnati to speak to Latino business leaders, he’ll also be getting back to some of his roots.

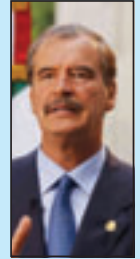
While it was not well-known locally until recently, Fox’s grandfather, Joseph Fox, of German descent, grew up, went to school, and worked here before moving to México near the end of the 19th century.

Cincinnati’s Hispanic Chamber of Commerce has lined up Vicente Fox to be its keynote speaker for its annual gala Nov. 7, 2007.

“This is a story that should make us proud,” said Alfonso Cornejo, a Mexican native who is president of the chamber. “It’s a story about immigration across countries. ... Cincinnati will always be linked to the history of Mexico.”

Fox, México’s president in 2000-2006, has talked about his grandfather during a recent round of national TV and radio appearances promoting his book, “Revolution of Hope.” That’s had some Cincinnati-area residents reviewing their family ties to him, and a private party with Fox is planned with his relatives here next month.

Linda Pape, whose late husband, John Wesley Pape Jr., was a distant cousin,



has faded letters, photos and other keepsakes about Joseph Fox, whose family changed its name from the German Fuchs. Pape’s husband-to-be and his father visited the Fox family’s ranch in México, and came home with a red-and-yellow bullfighting cape she has hanging on her wall.

Reid Sikes recalled his mother, Jane Hageman, speculating several years ago that they were related to the president of Mexico.

“We all laughed at her,” Sikes said. But his mother, an avid historian, tracked the links and proved she was a distant Fox cousin before she died in 2003.

“The most meaningful thing about this is that it’s the realization of a dream my mom had,” said Sikes.

Information from: The Cincinnati Enquirer, <http://www.enquirer.com>

How will you fight cancer?



FAITH.



HOPE.



LOVE.

Faith in technology and expertise.

The Mercy Cancer Centers offer leading cancer-fighting technologies, from the area’s only da Vinci® robotic surgery to advanced tomotherapy. Yet we know that to put your trust in our technology, you must have faith in our people. It’s why we believe in taking the time to talk to our patients, to earn their trust.

Hope that you will win the fight.

Of all the things cancer can take away, the most devastating can be the will to keep fighting. We understand the struggle, and the need for hope. We’ve seen how a hopeful attitude keeps people going, so we lead by example. We keep patients looking forward, focused on the many joys still to come.

Love from those who mean the most.

No one should fight cancer alone. I was encouraged to come to my husband’s appointments and treatments. Mercy believes every patient should be surrounded by all the support they need — the kind of loving support only family can provide.

LEADING THE FIGHT AGAINST CANCER THROUGH FAITH, HOPE AND LOVE.



St. Charles | St. Vincent | St. V’s Children’s | St. Anne

Care you can believe in.®

Learn more at mercyweb.org

© 2007 Mercy Health Partners

Revol South
1244 S. Broadway Ave.
Toledo OH 43609

Revol South
419-720-2355
Fax: 419-720-5033

revol South
is your Latino Connection

- Prepaid Cell Phones (No se requiere identificación)
- Se Habla Español
- Pay your utility bills at Revol South
- México telephone calling cards sold

New rules outline legal status for crime victims

(AP): Newly published rules on U visas outline provisions:

- To qualify, the immigrant crime victim must get a "certification of helpfulness" from a law enforcement agency or prosecutor stating that the immigrant has been a victim, has information about the crime and has helped in its investigation or prosecution. Victims then have six months to apply.
- The crime must have occurred in the United States.
- Qualifying crimes include abduction, abusive sexual contact, blackmail, domestic violence, extortion, false imprisonment, felonious assault, female genital mutilation, hostage, incest, involuntary servitude, kidnapping, manslaughter, murder, obstruction of justice, prostitution, perjury, rape, sexual assault, sexual exploitation, slave trade, trafficking, torture, unlawful criminal restraint,

witness tampering, among others.

- The victim can also petition on behalf of his family members. If the victim is under 21 years of age, qualifying family members are the spouse, children, unmarried siblings under age 18 and parents. For those older than 21, qualifying family includes the spouse and children.

- U.S. Citizen and Immigration Services may grant U visas to no more than 10,000 crime victims in any fiscal year. The limitation does not apply to qualifying family members.

- U visas are good for up to four years. People who have been physically present in the United States continuously for three years under a U visa can apply for permanent residency.

- The interim final rule is available for public comment at www.regulations.gov

Source: U.S. Citizen and Immigration Services

HAC: A viable community resource or a victim of Carty II's policy of benign or benevolent neglect?

Commentary by Alan Abrams, La Prensa Senior Correspondent

Once upon a time in Toledo, Ohio, during the reign of the noble Carty I, the city not only had a vibrant Hispanic Affairs Commission (HAC) but, ultimately, under the leadership of Mayor Jack Ford, an Office of Latino Affairs.

Robert Torres, who later served as Director of the Office of Latino Affairs, recalls "The City of Toledo was a model for communities like Cleveland and Columbus."

Toledo's Latino community could point with pride to the fact that although they only represented 6-7 percent of the city's population, they had such outstanding representation in politics and in education and from within the mayor's office.

"Those were the golden days," says Torres, "with a promise of even better days to come."

"It is sad to see we took a step back. There is no longer an Office of Latino Affairs, although the legislation still stands," he adds.

Things changed for the worse during the current era of Carty II, who unceremoniously removed Torres from his position. This position remains unfilled. La Prensa tried repeatedly to ask Mayor Finkbeiner to talk to us solely about the HAC and the Latino communities. We even got to the stage of negotiating with his spokesman Brian Schwartz and agreeing that the interview

would be conducted over the phone for no more than 15 minutes. But the mayor would still not honor our requests for an interview.

Thus, we rely upon Torres, and others, to put the matter in its proper perspective. We asked Torres why he thought his office was abolished, and this was his reply.

"A simple response would be that it was a byproduct of the budget and the finances of the city, a victim of the decreasing budget of the city," says Torres, who still serves the community as a member of the Toledo School Board.

But to paraphrase the immortal words of John Travolta in *Pulp Fiction*, that would be one way to say it.

And, of course, *el alcalde* and his *cientificos* were able to find the funds to refurbish his office with a \$10,000 shower and almost \$39,000 in a flower fund to vegetate the city.

Torres believes we need to seriously look at the priorities of the city and assess its reactions. As he points out, "In times of small budgets, both the BCR and the Department of Recreation have taken a hit."

"We are committed to economic development in the Latino community. And we are upbeat about it. We want the Hispanic Affairs Commission to be a rallying point for the community. If you do not get a response elsewhere, go

to the commission.

"The current status of Latinos in Toledo is not a crisis situation, where we may not have the tools to address issues. In fact, there hasn't been a better time. *Adelante*, which has become a Latino Resource Center, is flexing its muscle. *Viva South* is not just about housing but about economic empowerment, especially through its proposed credit union.

"And there's the Hispanic Chamber of Commerce of NW Ohio and the Association of Latino Contractors playing a vital role in the construction of schools, city/county infrastructure and arenas. The future is bright for us, but we need to stop asking others to do for us and just start to do it ourselves.

"We can create an impact in the community as other groups have done in history. The issues are there, and the numbers don't lie. Progress has been made in the administration, but it has been more through the county than the city," says Torres, pointing to the success of county auditor Anita López.

Is the solution to have a County Office of Latino Affairs?

And, of course, there are a variety of businesses and or-



Robert Torres

ganizations throughout the city and county that service the Latino communities including: the Spanish American Organization, Latinos Unidos, East Toledo Family Center, Unison, El Camino Sky, El Camino Real, Casa Fiesta, La Mexicana, San Marcos, the United Way, ACP, Voces Latinas television and the Buckeye Cable System, and viable high school organizations established at St. Francis de Sales High School (LASSO), Waite High School, and Whitmer High School, to name a few.

Has the once powerful HAC been reduced to the status of a gelding by Carty II? The HAC is not even listed on the City's Web site, as it formerly was.

(Continued on Page 6)



► **Thursday 7 am**
Slipped in the shower and threw out back

► **Thursday 4 pm**
Up and walking after treatment from Team Ortho

► **Friday Noon**
Wowed clients at the lunch meeting (got a pat on the back from the boss)

THE UNIVERSITY OF TOLEDO ORTHOPAEDIC CENTER

At the UT Orthopaedic Center the concept of the health-care team is always in play. The team provides a variety of perspectives and treatment options — whether you're a regular athlete, a weekend warrior or a couch potato.



THE UNIVERSITY OF TOLEDO
MEDICAL CENTER
ortho.utoledo.edu

We guarantee an appointment within 24 hours. Call 419.383.BONE.

The Generation of the 1970s: A Light in the Crisis

By José Cuello, Chicano-Boricua Studies, Department of History, College of Liberal Arts and Sciences, Wayne State University

In the midst of the latest greatest crisis in Higher Education—tuition has skyrocketed and students are not being educated to the best of their abilities—it becomes even more important to know that people can take charge of their own schooling and use it to build a better community, a better society.

The Latina/o community of Detroit has a right to be particularly proud of the Generation of the 1970s that went through Chicano-Boricua Studies at Wayne State University. They came from the Latina/o community, usually as the first to go to college in their families. The first group (*Latino En Marcha*) came to the Wayne State campus for leadership training and demanded a full university education.

Together with the older community activists, radical professors, and a few precious allies; they founded, built and defended Chicano-Boricua Studies, or Latino En Marcha, as it was first called.

By the way, an "alumni" of CBS is anyone who has gone through the program even if they did not finish it or even if they did not graduate. Especially in the 1970s, it was an education just to be there! And, of course, there were activists, who were allies, and did not go through CBS. All

are part of the larger family. "Latinos on the March!" It might sound corny now, but those were different times—heady, gutsy times for challenging the establishment, liberating ourselves, and making the world better. The Generation of the 1970s believed they could change the world and their faith in themselves created a new Latina/o reality in Detroit.

Many Latinas/os in Detroit today do not know the proud history of CBS and the alumni who have defended it for thirty-six years. Detroit Latinas/os do not know that they benefit in multiple ways from the acts of creation in the 1970s that have shaped who the community is today.

Here are some of the major things this generation accomplished:

It is established the tradition that more than one Latina/o can go to college in Detroit in any given year. When this generation broke through the gates of the castle, they affirmed that it is normal for many Latinas/os to want a higher education.

Latino En Marcha and Chicano-Boricua Studies became the permanent pipeline for recruiting Latinas/os to Wayne State. The doors are still open to Latinas/os because students, alumni and community members have

How to Enter and Present Your Best Science Fair Project

Each year, Detroit hosts the regional International Science & Engineering Fair at Cobo Center. 2008 will mark the 51st year that the *Science & Engineering Fair of Metropolitan Detroit* will give students in grades 6 – 12 in the tri-county area (Wayne, Oakland, & Macomb Counties) an opportunity to develop and exhibit science fair projects.

Tim Fino, Director of the Science & Engineering Fair of Metropolitan Detroit, Members of the Operating Council, Science Fair Judges, Teachers and Past Science Fair student participants will discuss how to showcase a project or experiment and how to gain the benefits of participating in the science and engineering fields.

Two sessions at the

Main Library Friends Auditorium: Saturday, October 27, 2007
Session 1: 1:00 - 2:45 p.m.

Primarily for people that have never participated in the Science Fair
Session 2: 3:00 - 4:45 p.m.

Primarily for people that have participated in the Science Fair and 'advanced topics' for those people that want to attend both sessions

This program is open to students, parents and teachers at no cost.

For more information or to RSVP for this free seminar, contact the Business Science & Technology

Dept. of the Detroit Public Library at 313.833.1450 or go to <http://www.sefmd.org/seminar>

kept the doors open through the force of political action in 1975, 1987-1989, and 2001-2003 that turned back efforts to close or cripple CBS.

Chicano-Boricua Studies is the Latin American and United States Latina/o Studies Center on campus. We advocate for Latina/o issues within the University community and administration.

We make it easy for students of all races, religions and national origins to get a decent higher education. We

write history and sociology that break the stereotypes and treat Latinas/os as full human beings. Individually, some of us are active in social-justices causes and document part of the history of the community.

CBS is thus an academic unit rooted in the community and committed to democracy in education. We assist those who have come after the foundational generation of the 1970s to take advantage of opportunities to become leaders.



Mary and Lizbeth of Taqueria Cancun in Adrian



ProMedica names cancer center after Hickmans

On Oct. 22, 2007, ProMedica Health System chief executive officer, Alan W. Brass, and board members welcomed the Hickman Family of Adrian MI to the cancer center, which has been named in their honor, both in Adrian and Sylvania (Flower Hospital campus).

Front row, left to right in photo: Steve Hickman, Sally Hickman, Dave Hickman, and Shelley Hickman; back row, left to right: Alan W. Brass; Rex Mowat, MD, oncologist; Randy Oostra, president and chief operating officer, ProMedica Health System; Barbara Steele, president-Central, East and South regions, ProMedica Health System; and Kevin Webb, president Flower Hospital.

• COMMERCIAL • INDUSTRIAL

TRU-SEAL CONSTRUCTION

- Roofing
- Siding
- Carpentry
- Garages
- Pole Barns
- Kitchens
- Steel Bldgs
- Storm Damage
- Emergency Service
- Painting
- Bathrooms
- Floors

Paul Gauthier • PabloFeather3@yahoo.com
734-777-8356 or leave message at 419-345-9517

2495 E. Maumee
Adrian, MI 49221
517-265-6734
Fax 517-263-0960

HOURS:
Mon-Thurs 8 AM-8PM
Fri-Sat 8AM-8:30 PM
Closed Sundays
and Holidays

DOS HERMANOS MKT. BAKERY
Tienda Mexicana
136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

AMIGO TRAVEL Boletas de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI

EUROPA	AMERICA
Amsterdam \$300	MEXICO \$180
Bruselas \$300	GUADALAJARA \$280
Frankfurt \$300	MONTREY \$270
Londres \$310	LIÓN \$270
Madrid \$310	AGUASCALIENTES \$270
París \$310	S. SALVADOR \$280
Roma \$300	GUATEMALA \$280

LLAMA GRATIS AL 1-800-259-4047
www.amigoaboletas.com

KOCHI'S GIFT SHOP 3437 BAWLEY DETROIT, MI 48226
WRANGLER \$29.99 (313) 863-6410
STETSON RESISTOL JUSTIN OPEN 11-9
VENIR A KOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

LITTLE LESLIE
124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

• Motors
• Transmissions
• Alternators
• Starters

PARTS GALORE

• Radiators
• Batteries
• Tires
• Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE 313-245-2944

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR
7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

APROVECHE LOS ESPECIALES DEL MES AHORA

Traje Vaquero (Niño) \$64.99 Kids Cowboy Suit	Texana Stetson 6x \$179.99 6x Stetson Hats	Bota Exótica Ave O Calman Con Cintó \$299.99 Exotic Boots with Belt
Texana Twinstone 4x (Niño) \$49.99 4x Twinstone Hats	Traje Vaquero Con Aplicación (Adulto) \$89.99 Adult Cowboy Suit	Botín "El Canelo" (Adulto) \$89.99

Limpeza De Texanas GRATIS

- Limpeza de Botas Estilo Mexico Boliadas al instante
- Reparación de Botas y Pintura
- Limpeza y Horna de Texanas/Sombreros

VENGA A VISITARNOS Lo Atenderemos Amablemente

Analysis: More minority students graduating in Ohio big cities

COLUMBUS, Oct. 14, 2007 (AP): Urban minority high school students, a group that historically has had low graduation and attendance rates in Ohio, now have a better graduation rate than black and Latino students elsewhere in the state, an analysis by a group of school administrators and teachers found.

In the last six years, the average gap between the



graduation rate of urban districts and others in the state has been cut in half, according to new state data.

Of the eight largest city school districts, seven had graduation rates for their black students that exceeded the statewide graduation rate of 69 percent. The graduation rates for Hispanic students in Cleveland, Youngstown and Toledo increased by at least 19 percentage points each compared with a 12 percentage point increase for Hispanic students statewide.

"This is concrete verification and evidence that our work in the urban classroom is paying off," said Sylvester Small, superintendent of the Akron city schools.

The state data analysis was presented by Ohio 8, a coalition of superintendents,

THE TATUM BASH

It's a birthday celebration for the late legendary jazz pianist Art Tatum scheduled from noon to 2:30 p.m. on Saturday, Oct. 27, 2007 at the Kent Branch Library, 3101 Collingwood Boulevard. The Kent Branch houses the Art Tatum African American Resource Center.



Despite being blind in one eye and only partially sighted in the other, Art Tatum, who was born in 1909 in Toledo, Ohio, became arguably one of the greatest jazz piano players who ever lived. His work has been noted to have a great impact on the world of jazz music.

Tatum died in 1956 and would have been 98-years-old this year. Jazz musicians, historians, and institutions around the world are planning 100th birthday events for Tatum in 2009, including the Kent Branch Library and the Art Tatum African American Resource Center.

Kent's upcoming festivities will include games, music, speakers, and cake and ice cream. Participants will also sing "Happy Birthday" in honor of Mr. Tatum. This celebration is gratis.

For more details and to RSVP, call Melissa Jeter at 419.259.5392.

teachers and union presidents, at their two-day summit on urban education in Columbus last week.

All urban students are making gains, the analysis found.

Although Cleveland's graduation rate for all students in 1999 was 38 percent, or one of the lowest rates in the nation, the district's graduation rate for 2005-2006 climbed to 55

percent. One urban district, Toledo, has a graduation rate of 90.5 percent, more than five points higher than the state average of 86 percent.

The improved performance could be due to a variety of reasons, urban educators, administrators and union leaders said. Training for teachers is improving and a greater variety of specialized magnet schools now exist to

Lourdes College offers scholarships to Polly Fox graduates

Lourdes College has collaborated with the United Way Women's Initiative and Polly Fox Academy to offer its graduates, who attend Lourdes, a \$1,000 scholarship.

The scholarship is designed for Polly Fox graduates who enroll full-time at Lourdes and is renewable for up to 4 years. The collaboration is consistent with the Women's Initiative mission to mobilize women to become leaders, philanthropists, and advocates.

Sponsored by the Toledo Public Schools, Polly Fox Academy is a Community Charter School for pregnant or parenting

teens. It is free of charge to all girls including those who live outside of the Toledo school district.

The goals of Polly Fox are high school graduation and preparation for parenthood, higher education, career training and employment.

"Polly Fox Academy is so very pleased to be partnering with Lourdes College," said Joan Durgin, Development Director for Polly Fox.

Lourdes' "generous commitment to make a yearly scholarship available to any Polly Fox student is a wonderful investment in future potential," said Durgin.

attract and retain students.

Another factor is the 2001 federal education law *No Child Left Behind*, which requires schools to divide data by race and ethnic background and holds schools responsible if individual groups of students fail.

About 230,000 of the state's 1.8 million public school students attend schools in Ohio's eight largest urban school districts:

Akron, Canton, Cincinnati, Cleveland, Columbus, Dayton, Toledo, and Youngstown.

**Happy Birthday
J-3
Oct. 23**

WE DO WHOLESALE!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074**

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.



A fixed mortgage has its advantages. Like a fixed rate.

Consider the advantages of a fixed-rate mortgage.

- Reduce your monthly payment.
- Fixed monthly payments bring consistency to your monthly budget.
- Low closing costs.

Stop by any National City branch or call 800-347-5626.

National City
Mortgage

All loans subject to credit approval and property appraisal. Terms and conditions of this offer subject to change without notice. National City Mortgage, a division of National City Bank. NationalCityMortgage.com • ©2007, National City Corporation



Isn't it time to
MOVE your career forward?

The WAVE 107.3 presents

DIVERSITY Recruitment expo 2007

MONDAY, OCT 29th 10-4PM

Cleveland Airport Marriott

4277 W. 150th St., just off I-71

Bring your resumes & network with a variety of Business Professional & Healthcare Companies!

- Mini Seminars (approx. 15 min.)
- After Hours Meet & Mingle, 4pm-6pm

FREE ADMISSION & PARKING!

For more information visit www.wnvv.com



CenturyTel's New Lorain County directory coming with a SURPRISE! Recycling program begins.

LORAIN: Residents and businesses in Lorain County will soon be receiving their NEW CenturyTel White and Yellow Pages directory as it is delivered throughout Lorain County during the next few weeks. This year you'll notice something new though, a smaller sized companion directory will accompany your regular sized directory.

"This convenient, portable sized directory will satisfy the needs of our cus-

tomers who are always on the go or for households that may need additional directories," said *Joanette Romero*, Public Relations Manager of CenturyTel's Great Lakes Market.

CenturyTel delivers on its commitment to the community to provide an accurate, comprehensive directory every year. Local residents refer to the directory an average of nine times each month for information about area businesses. More than

90 percent of local residents use the directory all year as their primary source of business contact information. Residents report a 95 percent satisfaction rate with the Yellow Pages from CenturyTel.

Recycle your old phone books in our 14th Annual Phone Book Recycling Campaign with CenturyTel, Allied Waste Services, Lorain County Solid Waste Management District, and the

(Continued on Page 13)

UT's symposium, workshops to address transportation, business challenges

The University of Toledo is hosting an international symposium and workshop Oct. 25-26, 2007 in the Student Union on *Global Supply Chain, Intermodal Transportation, and Logistics Management*.

"This symposium will bring together world-class researchers and practitioners to explore, analyze, and solve complex transportation, cargo handling and supply chain problems," said Dr. Subba Rao, the symposium's key organizer. "We're also going to discuss the creation of an International Research Center in Global Supply Chains, Transportation and Logistics."

The new center would showcase best practices in intermodal transportation, logistics and supply chain management.

The current symposium and workshop is attracting scholars from around the

world including, India, Japan, Korea, China, Taiwan, Malaysia, Spain, and Africa, who will present papers.

Representatives from the business world will also give presentations on topics such as supply chain practices of European firms, strategy for purchasing ocean container freight, global transportation and IT. The participants include Ford Motor Company, Dana, and Laz-Boy.

UT is a designated University Transportation Center by the U.S. Department of Transportation.

The symposium and workshop was organized by UT's University Transportation Center and Intermodal Transportation Institute (ITI) and the College of Business Administration in collaboration with International Cargo Handling Coordination Association (ICHCA).

In conjunction with the above symposium, the Great Lakes Maritime Research Institute, Toledo-Lucas County Port Authority and UT's Intermodal Transportation Institute and the Geographic Information Science and Applied Geography Center are holding the third meeting in a series aimed at increasing freight movements on the Great Lakes.

The meeting will be held in the UT Student Union, Room 2582, on Friday, Oct. 26, 2007, from 10:30 a.m. to 3 p.m.

The first two meetings focused on data needs and sources. This one will focus on implementing the data delivery system, including mapping ports and docks and developing a vessel tracking system. Additional discussions are planned on ship technology and ship building on the Great Lakes.

HAC

(Continued from Page 3)

David Ibarra, the current chairman, concedes that "We're not where we used to be."

Certainly where Toledo's model was once looked upon with envy by Cleveland and Columbus, today, the tendency is to just look away.

"We haven't been a priority," admits Ibarra, adding "there would have been more attention paid in previous years."

"We shouldn't be a political football. We get names of appointees to the commission and then they don't even want to serve," says Ibarra.

So let's hark back to the glory days of the HAC and its accomplishments as outlined by Torres and its first chairman *Baldemar Velásquez* of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC).

"The whole concept of the Hispanic Affairs Commission was a great credit to people in the community like *Arturo Quintero*, *Baldemar Velásquez*, the late Judge *Joseph A. Flores*, and *Sylvia Muñiz-Mutcher*," recalls Torres.

"I remember starting in 1996 when we used to have Saturday morning meetings with Carty and discuss the issues that were impacting the community. I give the mayor a lot of credit. When the legislation came up, there was a lot of opposition from the BCR and the African-American community who asked 'why do we need to have a separate commission for Latinos?'"

"Council did support it, but reluctantly. It was a hard sell. But it was supported [by a 10-2 vote] and on Oct. 8, 1996, the commission was created. The language basically said that while we support the formation of the commission, it was to have no business and no administrative structure. In effect, they supported it in name only," remembers Torres.

One of the first issues that the HAC took on was that of under-education in the community and the high student drop-out rate for Latinos. In 2002, a breakthrough study titled "Report on Education of Hispanic Students in Toledo" was conducted with Toledo Public Schools, with Torres, *Margarita DeLeón*, *Velásquez*, *Muniz-Mutcher*, and *Louis Escobar*, all playing key roles.

The HAC also obtained the \$25,000 in funds to do a survey of the Toledo Latino communities by a Chicago-based firm, but, unfortunately, the survey only included the old Southside of Toledo, where less than 30 percent of Latinos reside. As evidence by a recent study by Univision (commissioned by the Buckeye CableSystem) and also by Waite High School, the majority of Latinos reside in the East Side.

"The HAC was the catalyst for Adelante and the Sofia Quintero Art & Cultural Center, especially in terms of delivering services," says Torres, reflecting upon HAC's legacy.

Velásquez, who turned over the role of chairman of HAC to an interim chairman before Ibarra assumed the responsibilities, remem-



bers those Saturday morning restaurant meetings with Carty I as well.

He believes that the highlight of HAC's accomplishments occurred during the campaign, spearheaded by Ibarra, to have the Mexican Consular ID accepted by both the City of Toledo and, subsequently, the Lucas County Commissioners.

Velásquez still chuckles when he recalls the opposition of then-commissioner *Maggie Thurber* to the proposal, which eventually passed by a 2-1 vote. This came after a last minute attempt by extreme rightwing and anti-immigration groups to attack the proposal on an AM-radio-morning talk show.

When Jack Ford became mayor, he appointed Torres as Director of the Office of Latino Affairs within the Economic and Community Development department to provide administrative support to the commission. The Toledo City Council passed the resolution on Sept. 16, 2003 by unanimous vote.

But, alas, with the election of Carty II, it has been downhill for Latinos and the Latino communities.

Job1USA

Celebrates Latino Heritage Month!



Dee Zavala, Bruce Rumpf, Julia García-Lozano, April Mendoza, Angelica Duncan, Donna Ramírez, Guadalupe Montez, and José Flores of Job1USA

- Security y más!
- Nursing y más!
- Staffing y más!
- Executive Recruiting!

Tomorrow's Job Here Today!

¡Los trabajos del mañana, Estan Aquí!

1-888-432-1776

www.job1usa.com

IMMIGRATION PROBLEMS?



Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Carmen Rivera

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231



Central wins Adelante's Soccer Tournament and \$1,500

Sylvania OH: Central of Toledo won first place in Adelante's second annual soccer tournament last weekend at Pacesetter Park in Sylvania, according to co-director Richard Parish. Parish is on the board of directors of Adelante and he co-directed the tournament with Manuel Zapata, who is the president of La Liga de Las Américas.

Central defeated second place Metapan of Columbus, 2 to 1 in overtime. Guadalupe of Toledo was third, followed by Columbus's Real Sociedad. Shown in the photo to the right are Richard Parish, Josh Flores (pres. of Adelante), Juan

Mendoza (Central's manager), and Manuel Zapata. Below is a summary of the action.

Monday of the tournament (10/20/07), the following scores were realized:

- 10:30am**
Aguilas 4, Findlay United 1
Holanda 0, Real Sociedad 1
Tapatio 3, Guadalupe 0
Central 4, Furia Azteca 0

- 11:45am**
Los Lajas 1, Real Michigan 1
Metapan 3, Sylvania Internat'1 0
Aguilas 1, Central 2
Findlay United 3, Furia Azteca 2
- 1:00pm**
Tapatio 1, Metapan 0
Holanda 3, Los Lajas 1
Real Sociedad 3, Real Michigan 0

Guadalupe 2, Sylvania Internat'1 0

- 2:15pm**
Central 4, Findlay United 1
Los Lajas 0, Real Sociedad 4
Metapan 2, Guadalupe 1
Aguilas 10, Furia Azteca 0

- 3:30pm**
Holanda 2, Real Michigan 1
Tapatio 7, Sylvania Internat'1 2

Teams that advanced for Sun. 10/21/07 according to the goal differential.

1. Tapatio (Columbus)
2. Central (Toledo)
3. Real Sociedad (Columbus)
4. Aguilas (Columbus)
5. Metapan (Columbus)
6. Dep. Holanda (Toledo)
7. Findlay United (Findlay)
8. Guadalupe (Toledo)



Medias Rojas apalean 11-2 a Indios y avanzan a Serie Mundial

BOSTON (AP): Daisuke Matsuzaka, Dustin Pedroia y el resto de los Medias Rojas de Boston lograron una dulce recuperación y avanzaron a la Serie Mundial. Boston lanzó un ataque contundente para alcanzar su tercera victoria consecutiva y completar otra recuperación en octubre al vapulear 11-2 a los Indios de Cleveland la noche del domingo en el séptimo partido de la serie de campeonato por la Liga Americana, con el apoyo inesperado de dos novatos de los Medias Rojas.



We improved our rate so you can improve your home.



Fifth Third Equity FlexlineSM

6-Month Intro Adjusts to as low as
5.50% APR **6.49% APR^{**}**

Take advantage of this low introductory rate to pay off bills, make home improvements or take a long-awaited vacation. It's a great way to turn today's hard-earned equity into more for your tomorrow.

Call 419-259-7820 or walk in any of our 51 Northwestern Ohio Banking Center locations today.



www.53.com

*Subject to credit review and approval. As of 10/02/07, when opened, the introductory Annual Percentage Rate (APR) is as low as 5.50% for the first six months. **Beginning with the seventh month, for an Equity Flexline of \$75,000 - \$1,000,000, as of 10/02/07, the variable APR is as low as Prime+1.01% and is currently 6.74% or as low as 6.49% APR with additional .25% discount. A minimum draw of \$10,000 is required. For a line in an amount between \$5,000-\$24,999, as of 10/02/07, the APR is as low as Prime -.51% and is currently 7.24%, or as low as 6.99% APR with additional .25% discount. A minimum draw of \$5,000 is required. For a line of \$5,000 - \$49,999, as of 10/02/07, the variable APR is as low as Prime + .0% and is currently 7.75%, or as low as 7.50% APR with additional .25% discount. The .25% discount requires that monthly payments be automatically deducted from your Fifth Third checking account using BillPayer 2000 and that credit qualifications and loan-to-value ratios be met. Interest rates may vary and are indexed to the Prime Rate as published daily in the Wall Street Journal Eastern Edition "Money Rates" table. Applicable interest rate varies depending on your credit qualifications, line amount and loan to value ratio from a variable APR of Prime - 1.01% (currently 6.74% APR) to Prime + 4.50% (currently 12.25% APR). Offer is available only on new Fifth Third equity lines of credit. Fifth Third checking account required. The maximum APR will not exceed 25%, or the state usury ceiling, whichever is less. Annual fee of up to \$65 waived for one year. In Florida, documentary stamp tax and intangible taxes apply. The total cost of these fees is based upon the loan amount and will generally range from \$2750 - \$4,450. Consult a tax advisor regarding deductibility of interest. Fifth Third and Fifth Third Bank are registered service marks of Fifth Third Bancorp. Member FDIC. Equal Housing Lender.

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen

Editorial:

Carla Soto-Cruz

Alan Abrams

Arooj Ashraf

Davide Garcia

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz

Advertising:

Rubén Torres 440-320-8221

Marisol Ibarra 313-729-4435

Carla Soto-Cruz

Joe Campos

Rico

Distribution:

Wally Rodela, Olga Castilleja

Luis Cabrera

Mónica Ramos

Publisher

Business Manager

Entertainment Editor

Senior Correspondent

Cleveland Correspondent

Cartoonist, *Spanglish, Pau & Yami*

Graphics Manager & Webmaster

Lorain/Cleveland Sales Manager

Marketing Representative

Marketing Representative

Marketing Representative

Cacographer, Graphics, & Sales

NW Ohio & Michigan

NE Ohio

Central Ohio

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensa1.com** •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2007

La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265

Lorain OH 44052

Rubén Torres

440.320.8221

We accept: Discover, Visa, & MC



Horóscopo

Aries: Existe una difícil obstinación en el día que tal vez descubras que impide tu progreso, Aries. Puede que haya corrientes opuestas que de a poco te estén llevando lejos de tu psique. Agástrate de no caer en la trampa de sentirte culpable o arrepentida. Estas son emociones innecesarias que simplemente puedes evitar. Si las personas se comportan de manera negativa o irrazonable, simplemente aléjate de la situación y búscate algo mejor.

Tauro: Recompénsate por todas las cosas maravillosas que has estado haciendo por ti y los demás, Tauro. Mereces ser tratada como una reina; asegúrate de tratarte como tal. Muchas veces te vuelves tan crítica de las cosas que haces que terminas castigándote sin necesidad. Agasárate por ser buena persona en vez de criticarte por ser mala. Sin embargo, en todo momento recuerda que eres perfecta tal como eres.

Géminis: En tu interior se está acumulando una enorme energía física, Géminis. Ten cuidado de no liberar esta fuerza increíble como una discusión acalorada con alguien a quien amas de verdad. Quizás sientas que de pronto todo se derrumba sobre ti y necesitas encontrar una salida con desesperación. No te quedes en casa. Ponte un par de zapatillas y sal a correr. Encuentra un modo de liberar esta tensión.

Cáncer: Tu energía física está alta, y tu ambición es aún más alta, Cáncer, y por lo tanto seguro que vas a querer volcarte a nuevos proyectos que puedan mejorar tu nivel socioeconómico. Puedes pasar mucho tiempo juntando información y mandándola - haciendo lo que sea necesario para poder lograr lo que quieres. Definitivamente tienes programado hacer unos cuantos viajes cerca de tu vecindario. Tómate tu tiempo para que no te canse.

Leo: Hoy sentirás como si tuvieras fuego bajo tus pies sin importar dónde te pares, Leo. Las personas y situaciones te incitarán para que actúes. Descubrirás que cualquier discusión que tengas estará fuertemente cargada de emociones. Sin embargo, ten cuidado que las mismas no estén basadas en información errada. Podría ser que exista un gran malentendido que necesite aclararse.

Virgo: Hoy escribir será uno de tus principales enfoques, Virgo. Posees mucha información para impartir a quien está interesado en lo que tienes para decir. Puedes intentar con una artículo para revista, o quizás ficción o poesía. Sin embargo, aunque lo único que escribas sea una carta a tu abuela, lo que digas será indiscutiblemente brillante, con agarras y ciertamente muy interesante. ¡Hazlo!

Libra: Recibirás una extraña comunicación de una persona que no deja su nombre y cuya voz no reconoces, Libra. Sin embargo, te sonará como algo importante y estarás molesta pensando en ello toda la tarde. ¿Cómo hacer para contestar una llamada si no dejan su identificación? No te vuelvas loca. No vale la pena angustiarse. Si es importante, la persona volverá a llamar. Recuerda esto durante todo el día.

Escorpio: Hoy tu nivel de imaginación e inspiración estará muy alto, Escorpio, así que, si has estado planeando comenzar un nuevo proyecto artístico, este es el día para hacerlo. También estarás muy intuitiva, por lo que no te sorprenda si te encuentras en sintonía con los pensamientos, sentimientos, necesidades y deseos de los demás, aún de extraños. Tu mente más elevada está muy cerca de tu mente conciente. ¡Saca todo el provecho que puedas!

Sagitario: Los niveles emocionales se encuentran elevados entre los miembros de tu entorno y habrá desacuerdos que se convertirán en peleas. Mantente fuera de ello, Sagitario, no producirá ningún beneficio. Escribe tus impresiones y compártelas con los demás en otro momento, cuando se hayan caldeado los ánimos. Querrás hacer el último esfuerzo para lograr la armonía, pero te detendrán fuerzas fuera de tu control. ¡Trata de ser paciente!

Capricornio: Hoy podrían salir a la luz algunos traumas, fobias u obsesiones del pasado que sientes que te limitan de alguna manera, Capricornio. El análisis de tus sueños podría ser muy revelador. La descarga puede ser tan profunda que tal vez necesites estar sola un tiempo, quizás fuera de casa, para llegar a comprender todo el panorama. Al final del día sentirás júbilo, porque ahora verás el camino que te permitirá superar algunos obstáculos.

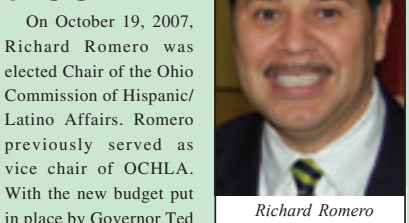
Acuario: Definitivamente éste no es un buen día para que te quedes en casa y hagas tareas domésticas, Acuario. Si lo haces, algunos pensamientos muy irracionales pueden invadirte durante el día. Sin importar el clima, será mejor que salgas y hagas cualquier cosa para que tu mente esté ocupada con pensamientos positivos. Sal de compras, asiste a un evento deportivo, mira una película, o visita un amigo. Hagas lo que hagas, distrae tu mente. Que tengas un buen día.

Piscis: Si trabajas, hoy llegarán noticias de una promoción o un nuevo desafío interesante en el trabajo. Si bien es algo que venías deseando desde hacía tiempo, quizás dudes en aceptarlo inmediatamente. Si no trabajas, un cambio en tu vida cotidiana te obligará a tomar una decisión. ¿Podrá ser que tu autoestima esté algo baja ahora, Piscis? ¡No permitas que eso te detenga! Este sentimiento es solamente temporáneo mientras que la oportunidad podría desarrollarse en algo de largo plazo. ¡No dejes pasar la oportunidad!

Instant ticket prizes remaining as of Sept. 30, 2007

Table with multiple columns listing prize amounts, ticket counts, and remaining prizes for various Instant Games like \$100,000 Million Cash, \$100,000 Million Cash, \$100,000 Million Cash, etc.

Romero elected chair of OCHLA



On October 19, 2007, Richard Romero was elected Chair of the Ohio Commission of Hispanic/Latino Affairs. Romero previously served as vice chair of OCHLA. With the new budget put in place by Governor Ted Strickland, Romero believes the commission will be able to effectively serve and impact the Latino community. The three areas in which the commission will focus on include: Ohio's emerging diversity, education, and workforce & economic development. Romero informed La Prensa, "Using technology, we are rolling out OLAnet, a project which will allow the community to talk to each other and connect with the commission. Now through OLAnet you will be able to find what's going on and where and how to find out about it." The commission acts as advisors to the office of the Governor and Ohio's representatives, but most of all the commission acts as the official state voice of the Latino community of Ohio.

Las Palmas @ The Stickney Banquet Hall, 3247 Stickney Ave, Toledo, OH. TEJANO FRIDAY November 2ND with Q-95's and LADY DJ. \$10 admission BYOB.

Fotos & Video. Fiesta de Aniversario. Primera comunión, Quinceañeras, Baby Shower, Cumpleaños, Bautizos, Bodas, Eventos en General. Hable a los Expertos. 419-318-0934. www.laprensa1.com

McDonald's Restaurant. 1540 Broadway, Toledo, Ohio. DRIVE-THRU OPEN 24 HOURS. FAMILY FUN NIGHT. Every Wednesday from 4:00 pm to 7:00 pm. 59¢ Hamburgers, 69¢ Cheeseburgers. Fun Activities and Crafts. HAPPY 17TH BIRTHDAY JOEY MARTINEZ III OCTOBER 23RD.

McDonald's Restaurant. 1540 Broadway, Toledo, Ohio. DRIVE-THRU OPEN 24 HOURS. FAMILY FUN NIGHT. Every Wednesday from 4:00 pm to 7:00 pm. 59¢ Hamburgers, 69¢ Cheeseburgers. Fun Activities and Crafts. FREE One Medium French Fry & Medium Soft Drink with the purchase of any large sandwich. *includes Big Mac, Quarter Pounder with Cheese, or any Premium Chicken Sandwich. Valid only at McDonald's, 1540 Broadway, Toledo, Ohio. Coupon expires Oct. 28, 2007.

Carla's Corner

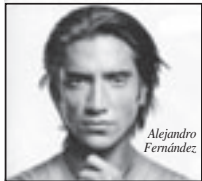
Por Carla Soto, Entertainment Editor de La Prensa

Los mejor de la semana

• Aunque sea toda una estrella, **Alejandro Sanz** no deja de ser aventurero. Una nueva prueba de ello es su decisión de cruzar Estados Unidos de Este a Oeste en camión y en motocicleta, una vez que haya concluido el paso de cuatro meses de la gira El tren de los momentos por este país. Por primera vez hará la gira completa en autobús y al final del recorrido tenemos pensado montarnos en moto y atravesar el país de Este a Oeste, dijo Sanz a EFE.

• El cantante mexicano **Alejandro Fernández** festejará 15 años como cantante con cinco conciertos en el Auditorio Nacional en noviembre próximo, anunciaron sus portavoces. Los conciertos se llevarán a cabo entre el 21 y el 27 de noviembre, y formarán parte de su gira "Viento a favor", que corresponde a su último álbum homónimo, que a solo unos meses de salir a la venta ha registrado más de medio millón de copias a nivel internacional.

La oficina de representación de Alejandro



Alejandro Fernández

Fernández dijo que para esta gira, que cuenta con una gran producción, todos los temas clásicos de El Potrillo, tienen nuevos arreglos y sus ritmos están completamente renovados.

Con la gira "Viento a favor", el artista ha recorrido Estados Unidos, México y continuará por Centroamérica, Sudamérica y España a lo largo de este año y el próximo.

• El cantante colombiano **Juanes** participará en la carrera "Run Americas", que se celebrará el domingo 11 de noviembre en nueve ciudades de Latinoamérica de forma simultánea, informaron hoy los organizadores del evento. Como parte de su trabajo altruista, Juanes correrá en "Run Americas" esperando construir una cadena de comunicación entre él y el público, y así combatir el problema de la obesidad, ya que uno de cada tres hombres o mujeres los padecen, indicaron los organizadores.

• Eran las 7:15 de la mañana y las calles **Hollywood** y **Highland** mostraban más gente de lo habitual para un día entre semana. Cientos de banderas puertorriqueñas se preparaban para darle la bienvenida a la estrella del momento, al boricua que ha logrado vender más de 55 millones de discos en todo el mundo y que ha logrado que aun los anglosajones más tiesos puedan mover sus caderas al ritmo de sus

canciones. El momento para que **Ricky Martín** formara parte del selecto grupo de celebridades latinas en tener su propia estrella en el famoso **Paseo de la Fama** había llegado y sus seguidores llegaron para compartir con el cantante este histórico acontecimiento.

• **La Banda El Recodo de Don Cruz Lizárraga**, refrendó su éxito al congregó a más de 16 mil personas que corearon sus canciones en el Auditorio Benito Juárez, sede de las Fiestas de Octubre en esta ciudad. En el marco de la **celebración por sus 69 años de trayectoria**, los miembros de la agrupación encabezada por **Alfonso y Joel Lizárraga** indicaron que ya piensan en el **70 aniversario**, en el que pretenden echar la casa por la ventana, además de lanzar al mercado un disco especial. "Vamos a tener una fiesta inolvidable, como le hubiera gustado a nuestro padre. Ya estamos pensando en ello, pero vamos a planear muy bien las cosas para celebrar un cumpleaños más", indicó Joel Lizárraga, quien señaló que pese a los cambios, "la banda seguirá siendo la banda".

Los mejores chistes de la semana

• La profesora dice: **Pablito venía para la escuela, pisó una cáscara de banana y se cayó y se quebró una pierna.**
 ¿Qué hay que aprender de esto Juanito?
 ¡Que no hay que venir a la escuela!

• En una escuela la profesora se dirige a un alumno:

A ver Juanito, la frase "yo busco novio", ¿qué tiempo es?
 Tiempo perdido, señorita.

• La profesora en el colegio dice:

A ver, tú Antonio, dime 3 partes del cuerpo humano que empiecen por la letra c, y dice el niño:

Cabeza, corazón y cuello. La profesora dice: Muy bien Antonio. Luego dice:

Tú Joselito, dime 3 partes del cuerpo humano que empiecen por la letra p, y el niño dice: Pues, pierna, páncreas y pulmón.

Entonces la profesora dice:

Veamos tú Juanito dime 3 partes del cuerpo humano que empiecen por la letra z y dice el niño:

¿Por la letra z?, ahora mismo se lo digo: Las zejas, los zojos y las zuñas.

• Una maestra estaba pasando lista y dice:

¿Juan Hernández? Presente.

¿Pedro Figueroa? Presente.

¿Anita González? Presente.

¿Orlando Trigo? Me pica el ombligo.

Vuelve al otro día pasa lista y dice:

¿Orlando Trigo? Me pica el ombligo.

Entonces, la maestra dice voy a tener que hacer algo porque este muchacho me está ridiculizando. Vuelve al



Carla Soto celebrates her birthday with Itzi Cruz.

My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:



MONSTER MONEY

With Halloween parties coming up, make them extra special with some of The Ohio State Lottery's new \$1 **Monster Money** instant tickets. With a chance to win up to \$2,000 instantly, take a chance for education and play the **Monster Money** instant ticket today, hoy! Gracias!!

otro día, pasa lista y dice:
 ¿Trigo Orlando?
 Me sigue picando.

• En el examen, el profesor le dice al alumno que no ha sabido contestar a ninguna pregunta:

Le haré una última pregunta, si sabe, le aprobaré. ¿Cuántos pelos tiene la cola de un caballo?

Treinta mil quinientos ochenta y tres.

¿Y cómo lo sabe?

Perdone profesor, pero esa ya es otra pregunta.

• El profesor estaba en su clase de Química y pregunta: Si introduzco este reloj en esta sustancia, ¿Creen ustedes que se disolvería?

Un alumno contestó:

No.

¿Muy bien! ¿Por qué?

Porque si se disolviera, usted no lo metería.

Abriendo Puertas

Opening Doors to the American Dream

Call today for more information!

Jessica Gonzalez
 Mortgage Loan Specialist
 Toll-free 1-866-466-3001
 jgonzalez@homesavings.com

With Home Savings and the Abriendo Puertas down payment assistance program, this family now enjoys all the benefits of owning and living in their own home. Exclusively for Hispanic first-time homebuyers, this program provides:

- Up to \$5,000 in down payment assistance*
- Low closing costs
- Low interest rate
- Homebuyer counseling

HOME SAVINGS

Providing answers. One neighbor at a time.

Income Guidelines		
COUNTIES	SMALL HH (1-2 person)	LARGE HH (3+ person)
Erie	\$47,720	\$54,878
Hancock	\$47,760	\$54,924
Huron/Sandusky	\$46,360	\$53,314
Lucas	\$46,560	\$53,544
Ottawa	\$47,960	\$55,154

*Annual Percentage Rate (APR) accurate as of 8/30/07 but is subject to change without notice. Interest rates based on an \$70,000 loan amount with a \$5,000 down payment. For example: A 30-year mortgage with an APR of 7.327% and a 6.625% note rate would result in 360 monthly principal and interest payments of \$448.22. Other rates and terms available. Additional terms and conditions apply. Property insurance required. Must be a single-family, owner-occupied residence.

Subsidiary of United Community Financial Corp. Equal Housing Lender Member FDIC www.homesavings.com

CLEVELAND SALES: 440-320-8221

Tu Hogar. Tu Preferencia.



Elija a Chicago Title
Este asegurado que su más valuada inversión sera protegida.

- Fuerte financiera sin igual.
- Expediente de emito asegurado.
- Compromiso excepcional al servicio de nuestros clientes.

No permita que cualquier compañía de título cierre la venta o refinance su hogar.

4 Locales de oficinas para su conveniencia:

Columbus	614-459-9721
Toledo	419-418-2364
Cleveland-West Lorain County	440-315-7248
Cleveland-East Lake County	440-223-5870



Chicago Title
Service. Strength. Integrity.



Rosa Vasquez

1-800-589-6968

www.spanish.ctfc.com

Toledo Ohio Region



Mi Hacienda

Authentic Mexican Cooking

Mi Hacienda Toledo
3302 Glanzman Road
Toledo, OH 43614
(419) 380-0411
Fax: (419) 380-8110

**MONTHLY BEER SPECIALS
HAPPY HOUR:
MONDAY THRU FRIDAY**

Now Open:

Mi Hacienda in Perrysburg,
27393 Helen Dr., off Rt 20 & I-75,
behind Bob Evans
419-872-7611

Every day is
Cinco de Mayo
at Mi Hacienda

TOLEDO	Helen Dr.
I-75	Route 20
PERRYSBURG	N ↑

PRECIOS COMPETITIVOS. SERVICIO QUE NO TIENE COMPETENCIA.

En State Farm® te ofrecemos descuentos de hasta un 40% en seguro de autos y te damos la ventaja de la atención personal de un agente que siempre estará disponible para contestar tus preguntas. Además, en State Farm no tenemos cargos escondidos al cambiar de póliza y no te cobramos costos anuales como algunas compañías. Así que si buscas buenas tarifas en seguro de autos y excelente servicio, encuéntralo todo con un agente de State Farm.

Llama ahora para recibir hasta un **40%** de descuento en tu seguro de auto.

Se habla español



DePalma Ins Fin Svcs Inc
Dan DePalma
6401 S Broadway
Lorain, OH 44053-3955
Bus: 440-233-8501 Toll Free: 800-860-8501
dan.depalma.byee@statefarm.com



Steve Schons
16815 Madison Avenue
Lakewood, OH 44107-5401
Bus: 216-228-6333
steve.schons.jlh@statefarm.com



John Quien Ins Agcy Inc
John B Quien
4244 Manhattan Avenue
Brunswick, OH 44212-3523
Bus: 330-558-0577
john.quien.nyqt@statefarm.com



Richard F McClement
2700 W 25th Street
Cleveland, OH 44113-4710
Bus: 216-621-3723
dick.mcclement.bvpg@statefarm.com



FROM LA PRENSA ARCHIVES

Have an archival photo to publish in La Prensa?
Contact Rico at Laprensa1@yahoo.com



WALLY RODELA

Wally Rodela has been a firefighter for the City of Toledo for over thirty years. This photo was taken at La Prensa's Midwest Tejano Music Awards Festival in 1995 in downtown Toledo. Wally is also an avid golfer.

CAMINO REAL
Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas
[music, 6:00-9:00PM, every night]
Oregon: 2072 Woodville Rd.

5th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!

Best Margaritas!

—As judged by readers of Toledo City Paper



419.472.0700 Toledo 419.693.6695 Oregon



Moises Ramirez
Representante de Ventas

"¡Estoy aquí para servirle en todas sus necesidades de automovil, carros nuevos, carros usados y parte de carros. Venga a saludarme!"



HAPPY 17TH BIRTHDAY

JOEY MARTINEZ III

OCTOBER 23RD



Si estas trabajando y tienes \$700 para enganche podrias manejar uno de estos autos:

- 1996 Oldsmobile 98**
Clasico y muy limpio.
- 2002 Chevrolet Prizm**
Muy cuidado, super limpio.
- 2002 Ford Taurus SEL**
Equipado y muy limpio.
- 2004 Chrysler Sebring**
Bien mantenido y deportivo.
- 2001 Chrysler PT Cruiser**
Que auto! Super limpio y atractivo.
- 2000 Toyota Celica**
Deportivo y muy limpio.
- 2001 Pontiac Grand Am GT**
2 puertas. Deportivo y atractivo.
- 2002 Chevy Blazer**
2 puertas. Deportiva.

También tenemos mas de 100 pick ups, carros y camionetas cerradas deportivas. Lo unico que necesitas es tener un trabajo estable. ¡Visítanos!

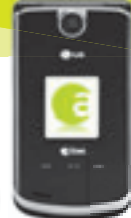


7555 Lewis Avenue
Temperence, MI 48182
734-847-3673
734-755-1361



Comienza a llamar gratis a tus familiares ahora mismo.

¡Agrega Líneas a tu Plan Familiar GRATIS!
durante tres meses*
La Oferta Termina Pronto



AHORA SOLO \$49⁹⁹

después de un reembolso por correo de \$100 con un acuerdo por servicio de 2 años.

- Reproductor para MP3s
- Cámara de 1.3 MP con video
- Bluetooth*
- Disponible en azul, verde y plateado

teléfono con cámara

\$29⁹⁹

después de un reembolso por correo de \$40 con un acuerdo por servicio de 2 años.

LG AX380



alltel.com
1-877-siempre

Acepta el reto cara a cara. ¡Cambia hoy mismo y comienza a ahorrar con Mi Círculo!

Tiendas Alltel

*Estas tiendas ahora abren los domingos.

Ashtabula
• Plaza East Shop Ctr. | (440) 998-5490

Austintown
• 4771 Manthoning Ave. | (330) 792-6201

Boardman
• Southern Park Mall | (330) 629-2354

Calcutta
• 15946 State Rte. 170 | (330) 385-0245

Cortland
• 2170 Millennium Blvd. | (330) 372-7555

Kent
• 2500 State Rd. 59 | (330) 346-0041

Poland
• 1222 Doral Dr. | (330) 965-1200

Salem
• Quaker Square | (330) 337-0790

Warren
• 1137 Niles Cortland Rd. S.E. | (330) 609-0360

Youngstown
• 474 Boardman Canfield Rd. | (330) 758-4502
• 4686 Belmont Ave. | (330) 759-1240

Compra en las tiendas participantes:
Equipos y ofertas promocionales podrían variar en estas tiendas.

Andover
Intermessage | (440) 293-7000

Boardman
Complete Wireless | (330) 726-0333

Carrollton

ELEM Electronics | (330) 627-1342

Middlefield

Airtime Cellular | (440) 632-9761

Mahoning, Trumbull & Columbiana Counties

RadioShack

WAL-MART

Orgulloso patrocinador de:



*Líneas Adicionales Gratuitas: Oferta válida únicamente para líneas secundarias que se activen por primera vez. Los clientes nuevos y existentes del servicio post-pago pueden añadir hasta cuatro (4) líneas secundarias nuevas sin cargo alguno durante tres (3) meses, a cualquier línea primaria de servicio que califique en planes de \$59.99 o más al mes. El cliente deberá permanecer en un plan que califique durante los tres meses del período promocional. Las Líneas Adicionales Gratuitas se refieren a que no tendrán que pagar el cargo por acceso mensual por cada línea que califique, de acuerdo con su plan de tarifas. A partir del cuarto mes de activación, cada línea adicional volverá a estar sujeta al cargo mensual de acceso que aplique de acuerdo a su plan de tarifas. Limitado a 4 líneas secundarias por cuenta primaria. Se requiere un nuevo acuerdo por servicio de 2 años y una tarifa por activación de \$25 por cada línea en conjunto con la promoción de un teléfono. Oferta válida a partir del 9/27/07 y puede ser discontinuada a discreción de Alltel. Aplican impuestos federales, estatales y locales. Además, Alltel cobra una tarifa de conectividad, regulatoria y administrativa de hasta \$1.70. Una tarifa federal y estatal del Fondo de Servicio Universal (ambas tarifas varían según el uso del servicio móvil del cliente); y una tarifa por proporcionar el servicio 911 de hasta \$1.94 (donde está disponible el servicio 911). Estas tarifas adicionales pueden no ser impuestos o cargos requeridos por el gobierno y están sujetos a cambios. Mi Círculo: Servicio disponible para clientes nuevos y existentes en selectos planes actuales de \$59.99 o más al mes. Mi Círculo aplica a diez números telefónicos por cuenta, que deben ser compartidos con todas las líneas de la cuenta primaria. El servicio no está disponible para los planes prepagados. Los clientes no pueden designar dentro de sus diez números telefónicos disponibles a su propio número móvil o correo de voz, números para obtener información de Directorio ni números que empiecen con 900. Las llamadas deben empezar y terminar en el área de llamadas de tu plan. Los números designados deben estar dentro de los Estados Unidos. El programa puede ser discontinuado en cualquier momento a discreción de Alltel. Promociones de los Teléfonos: Los teléfonos a estos precios de venta y los reembolsos que apliquen, están disponibles para clientes nuevos y clientes existentes que sean elegibles, en las localidades participantes, por tiempo limitado, hasta agotar existencias, con la activación de un plan de tarifas que califique. Ponte en contacto con Alltel para determinar si eres elegible. Limitado a un reembolso por compra que califique. El teléfono no puede ser devuelto una vez que el reembolso por correo ha sido presentado. El cliente tiene que pagar los impuestos que apliquen. Consulta la forma del reembolso para obtener más detalles. Tecnología Móvil Bluetooth: Las prestaciones de Bluetooth de este teléfono pueden no ser compatibles con todos los aparatos que están habilitados para Bluetooth; Alltel no se hace responsable de la compatibilidad con aparatos que no hayan sido vendidos por Alltel. Información Adicional: La oferta puede estar limitada por tiempo, existencias, cobertura o localidades participantes. Hay un cargo no reembolsable de \$25 por activación y aplica una posible tarifa de \$200 por línea por cancelación prematura del contrato. El servicio está sujeto a las Normas y Condiciones de Alltel para Servicios de Comunicaciones y otra información que está disponible en todas las tiendas Alltel o en alltel.com. Todas las marcas de productos y servicios indicados son los nombres, nombres comerciales, marcas comerciales y logotipos de sus correspondientes propietarios. Las imágenes de las pantallas son simuladas. ©2007 Alltel. Todos los derechos reservados.



Over \$15 billion for education... and counting!

The Ohio State Lottery has been able to transfer more than \$635 million per year for the last ten years to the Lottery Profits Education Fund.

The net profit from each ticket The Ohio State Lottery sells goes towards one thing and one thing only: benefiting public education in Ohio, grades K-12.

So go ahead. Take a chance for education. Every time you play, the whole State wins.

Take A Chance For Education.



Odds Are, You'll Have Fun.



SERENATA GUAYANESA

Al Son de la Serenata

La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela le da la más cordial bienvenida a la reconocida agrupación venezolana Serenata Guayanesa durante su gira USA 2007.

Serenata Guayanesa es una agrupación musical dedicada a la investigación y promoción de la música venezolana, que le da vida a géneros musicales autóctonos tales como el joropo, las guasas, los golpes cumenenses, las fulias, las melodías andinas, el calipso, las gaitas, los aguinaldos y muchos otros durante más de 35 años y en más de una veintena de discos dirigidos a niños y adultos.

Las interpretaciones de esta agrupación desbordan las fronteras locales y llegan nuevamente a los Estados Unidos en su gira USA 2007.



Mauricio Castro Rodríguez (contratenor y percusionista)
Miguel Ángel Bosch (tenor y cuatrista)
Iván Pérez Rossi (baritono y segundo cuatrista)
César Pérez Rossi (Voz de Bajo y percusionista)

31 de octubre
7:00 pm.
The Sheldon
3648 Washington Blvd. St. Louis, MO 63108
Entrada Libre



CITGO Petroleum Corporation, una filial de PDVSA, se enorgullece de mantener viva la esencia de Venezuela en Estados Unidos al ser patrocinante de la gira de Serenata Guayanesa 2007, que se presentará en las ciudades de Minneapolis, St. Louis, Philadelphia, Providence y Houston.

Energía Latina. Energía Solidaria.



Pope names 23 cardinals, including Texas prelate, in recognition of growing Latino presence

By NICOLE WINFIELD
Associated Press Writer

VATICAN CITY (AP): Texas is getting its first Roman Catholic cardinal—a nod to the influx of faithful from México and Central America.

Archbishop Daniel N. DiNardo's appointment was to some degree unexpected, but Vatican watchers say it shows Pope Benedict XVI clearly understands where the U.S.-American church is growing—and who is behind the growth.

"It says something about Texas and how wonderful Texas is in the terms of the growth of our Catholic faith," DiNardo, leader of the Galveston-Houston archdiocese, told reporters in Houston on Oct. 17, 2007.

DiNardo was among 23 new cardinals appointed Wednesday by Benedict, who tapped Vatican officials, academics, diplomats and archbishops from five continents. Eighteen of the new cardinals are under age 80 and eligible to vote in a conclave; five others, including the patriarch of Baghdad, were named in recognition of their service to the church.

The appointments of DiNardo and another U.S.-American bring the number of U.S. cardinals to 17—second only to Italy—and increases the U.S.-American contingent's clout in any conclave to elect a future pontiff.

Benedict said he would give them all their red hats at a Vatican ceremony Nov. 24, 2007.

Like many Catholic dioceses in the South, the Galveston-Houston area has witnessed a remarkable influx of the faithful from México and Central America in recent years—so much so that it was upgraded to an archdiocese. There are about 7 million Roman Catholics in Texas, about 1.3 million of whom live in the Galveston-Houston archdiocese.

"This is a very clear recognition of the growth and importance of the Latino population in the Catholic Church in the United States," said the Rev. Robert Wister, professor of church history at Seton Hall University. "In particular it's a recognition of the Mexican-American presence in the church, of which there is a very large number in the archdiocese of Galveston-Houston."

The Rev. James Martin of the Jesuit magazine "America" concurred.

"It's hugely significant in terms of the Vatican recognizing the center of gravity for American Catholicism is moving south," he said.

DiNardo agreed. "I think what the Holy Father and the Holy See is saying that the whole south and southwestern part of the United States, with its variety—obviously a major portion of which are the Latinos—is a noteworthy and beautiful addition to the Catholic Church in the United States," he told a press conference.

Wister noted that the

growth in the Texas region prompted Pope John Paul II to elevate Galveston-Houston into an archdiocese in 2004—making Texas only the second U.S. state after California to have two archdioceses; its other one is San Antonio.

Wister predicted Miami would be next up for a cardinal.

The other U.S.-American appointed Wednesday was Archbishop John Foley, a longtime Vatican official who was recently named grand master of the Equestrian Order of the Holy Sepulcher of Jerusalem, a lay religious community that aims to protect the rights of the Roman Catholic Church in the Holy Land.

With 13 voting-age cardinals, the U.S. now has the second-largest voting bloc in the College of Cardinals. But Wister said he doesn't think there will be an "American" vote in a future conclave.

"Americans don't tend to be nationalistic, in particular in the College of Cardinals, and they're very different people," he noted.

In addition to the Americans, Benedict named the archbishops of Paris; Mumbai, India; Nairobi, Kenya; Valencia, Spain; Barcelona, Spain; Monterrey, México; Dakar, Senegal, and Sao Paulo, Brazil, the primate of Ireland, as well as a handful of Italians.

Several Vatican officials were named, including German Monsignor Josef Cordes, who heads the Vatican's charitable works as president of the Pontifical Council "Cor Unum;" Polish Archbishop Stanislaw Rylko, president of the Pontifical Council for Laity; Italian Archbishop Giovanni Lajolo, former Vatican foreign minister and current governor of Vatican City;



and Argentine Archbishop Leonardo Sandri, prefect of the Vatican's Congregation for Eastern Churches.

Sandri was for several years the "voice" of Pope John Paul II, stepping in to deliver his speeches when the ailing pontiff was unable to finish them.

Benedict also named five prelates over age 80 who he said deserved particular merit, including the Chaldean patriarch of Baghdad, Emmanuel III Delly.

Delly has been outspoken about the need to protect minority Christians from Iraq's spiraling violence—a concern voiced repeatedly by Benedict in recent months.

Benedict said he also wanted to name the elderly bishop of Koszalin-Kolobrzeg, Poland, Bishop Ignacy Jez, but he died suddenly on Tuesday on the eve of the announcement.

"We offer our prayers to him," Benedict said.

Wednesday marked the second time Benedict has named new cardinals. His first consistory was held in March 2006, and he said Wednesday he hoped to name more in the future.

Cardinals have been the sole electors of the pontiff for nearly 1,000 years and it remains their most important job. For centuries, they have chosen the pope from their own ranks, as they did on April 19, 2005, when they tapped Cardinal Joseph Ratzinger to be the next pope.

CenturyTel's New Lorain County directory coming with a SURPRISE! Recycling program begins.

(Continued from Page 6)

Burger King Restaurants from Friday, October 26th through Monday, November 12, 2007.

Individuals and businesses can recycle their old phone books by taking them to one of 14 designated Burger King Restaurants along with the coupon off their new phone book which entitles them to a FREE Double Cheese-burger sandwich when they purchase another one.

Participating Burger King Restaurant locations for recycling telephone directories are:

Avon
5051 Abbe Road
36240 Detroit Road

Avon Lake
519 Avon Belden Road

Lorain
3451 Colorado Avenue
1900 Cooper Foster Park Road
2210 Fairless Drive
2224 Leavitt Road

Elyria
390 Chestnut Commons Drive
827 Cleveland Street
1508 West River Road N.
616 West Broad Street

North Ridgeville
33005 Center Ridge Road

Vermilion
4855 Liberty Avenue

Wellington
823 N. Main Street

Over 326,000 phone books have been recycled by Lorain County residents and businesses since

the program began in 1993. These phone books were kept out of landfills. The phone books today are sent to a news print mill and recycled into newspaper.

"The Calling All Phone Books recycling program has been such a success that CenturyTel is pleased to be involved once again with the program," said Joannette Romero.

"We are extremely fortunate to be teamed up with the fine companies of Allied Waste Services, Lorain County Solid Waste Management District, and Burger King Restaurants to promote the directory recycling program. Their commitment to this excellent program emphasizes the positive impact it has on our community."

During the next few weeks, CenturyTel customers will be receiving the 2007-2008 Lorain County Directories at their residences and businesses. Additional copies can be picked up at CenturyTel located at 203 West 9th Street in Lorain. There is no charge for extra copies. CenturyTel, Allied Waste Services, Lorain County Solid Waste Management District, and the Burger King Restaurants sponsor this campaign. Residential customers can call 1-800-201-4099 to have additional directories delivered to their home and business customers can call 1-800-201-4102 to have additional directories delivered to their business.



México Lindo Food Market
Grand Opening!

Productos Latinos:

- Vinos y Sodas • Cerveza Fria
- Tarjetas-Telefónicas • y Más!

216-889-1089
Bernardo Hernández, Dueño
¡ Le Esperamos!

3506 W. 105th St.
Cleveland OH 44111

EI Taíno Restaurant

Felix Correa, Owner

Delivering Delicious Cuban, Mexican, Dominican, Puerto Rican & Caribbean Cuisine...
Dinner 11:30 am - 10:00 pm
Dinner 12:00 pm - 10:00 pm

3538 Lorain Rd.
Cleveland OH 44111

Phone (216) 881-8888
Fax (216) 881-8887
E-mail: info@eitaino.com

VALDEMARSOUTH TRAVEL

Tenemos las tarifas más económicas para viajar a México, Centro y Sudamérica

2151 E. Dublin Granville Rd., Columbus, OH 43229

614-882-2149

¡Piensa Viajar?
Llame a Valdemar Travel (800) 745-1931

¿NECESITA UN ABOGADO DE INMIGRACION?

Wojnar & Associates

CONSULTA GRATIS EN ESPAÑOL

Pregunte por Claudia Chajon (216) 771-1111

1370 Ontario Street, Suite 1128, Cleveland, OH 44113

- Integridad
- Honestidad
- Eficiencia

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

Oct. 24, 8:30AM - 4:30PM: **Diversity Business to Business Expo**, at Lorain County Community College, Elyria; hosted by Congresswomen Marcy Katur and Betty Sutton.

Oct. 26, 5:30-10:00PM: **Ohio Hispanic Coalition's 17th Anniversary Celebration** at the Westin Hotel Ballroom, 310 South High St., Columbus; \$50 per person; RSVP by Oct. 16 with Crystallo Merida, 614-840-9934.

Oct. 26, 6 to 10PM: Cleveland's St. Clair Superior neighborhood will host the "**Día de los Muertos**" - the Day of the Dead celebration. This free event takes place at Josaphat Arts Hall, 1433 East 33rd Street, Cleveland. **Artistas Latinos Unidos (ALU)**, with the help of local organizations and sponsors, will host ofrendas, created by 13 local artists. The ofrendas will be on display inside Josaphat Arts Hall from Oct. 26-Oct. 28. The times for Saturday, Oct. 27 and Oct. 28 are from 12 to 4pm and includes children's workshops and community offerings. (216) 881-7838.

Oct. 26, 11:00AM-2:00PM: **2007 Housing Expo**, at the Community Development Center, 330 Oak Terrace Blvd., Holland; all aspects of home ownership; open to the public; for info contact Walden Wilson at 419-213-6340.

Oct. 27, 6-11:00PM: **The Sofia Quintero Art & Cultural Center**, Toledo, hosts its Annual **Día de los Muertos** (Day of the Dead) Celebration Fundraiser from 6:00 p.m. to 11:00 p.m. Admittance is \$30.00 per person, food and drink will be provided; entertainment by Colombian singer Marta Gómez. Prizes for altar competition; 419-241-1655.

Oct. 27, 1:00PM: **Free Seminar: "Why Rent, Learn How to Own;"** at **Adelante Latino Resource Center**, 520 Broadway St., Toledo; refreshments; win a 13-piece Calphalon pots & Pans; RSVP by Oct. 22, calling Olga at 419-244-8440.

Oct. 28, **Travel with FLOC** (Farm Labor Organizing Committee) from Ohio to North Carolina for a march at RJ Reynolds. Support the national tobacco workers campaign; bus leaves Oct. 27, 2007 from FLOC; call 419-243-3456 (ext. 5).

Nov. 17: **10th Annual OSU vs. U of M Enchilada Dinner** at the Maumee Bay Brewing Co., 27 S. Broadway Street, Toledo, to raise scholarship funds by the Spanish American Organization; comida mexicana, raffles; 419-255-3426.

Michigan Happenings:

Oct. 27, 6-8:00PM: **CBS Gala Fundraiser Dinner**, at McGregor Conference Center of Wayne State University, Detroit; \$75 per person or \$600 per 8-guest mesa; all proceeds going to the **Chicano Boricua Studies Latino En Marcha Scholarship**. For more info contact the CBS Offices at: (313) 577-4378, Ethiam Brammer at ethiam@wayne.edu or Dr. Chinae at jchinae@wayne.edu

Nov. 1-4: **Annual Día de los Muertos Fiesta and Walking Tour**, at the Mexicantown Mercado, 2826 Bagley Ave. & 21st Street, Detroit; 313-967-9898.

Nov. 10, 9:00AM-3:00PM: **Managing & Preserving Your Piece of Michigan Latino Arts History: A Workshop for Artists & Art Organizations**, at U of M Detroit Center Room 103, Orchestra Place, 3663 Woodward Ave., Detroit; 574-631-7391.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Marisol Ibarra, Michigan), 440-320-8221 (Rubén, NE Ohio), or, better yet, email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
WJT 1040AM
sábado 1:30-2:00PM

WBGU 88.1 FM,
La Unica
con
Freddy Gutiérrez,
Geraldo Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
Maribel & Daniel
Bowling Green, OH
dom., 8:00AM to 2:00PM
419-372-8810

WFOB 1430 AM
with **Freddy G**
Fostoria,
sáb. noon-2:00 p.m.
Sylvester Duran
dom., 8:30 to 10:30AM
419-435-5555

WLFC 88.3FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LAPREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

Michigan:
WSDS 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe con rojo"
con **Alex (Batman),**
Paquita, El Rostro, y
Laura
Hotline: 734-484-1480
313-350-3234
www.explosiva1480.com

WNZK 680 AM
Detroit, MI
lunes a viernes,
5:00-7:00AM

WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs **Jimmy Bejarano**
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-264-4000

WQTE 95.3 FM
with **Lady Di**
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WIBM 1450AM
Juan M. Rodriguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's Directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio
Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana:
Parroquia San José
709 calle Crogan
Fremont OH
Dom. 12:00 mediodía
(419) 332-4973

Parroquia San Pedro y San Pablo
728 calle St. Clair
Toledo OH
Don. 12:00 mediodía
419-241-5822

Una o dos veces al mes:
Parroquia San Aloysius
Esquina de calles Summit y Clough
Bowling Green OH
1:00PM, 2º and 4º dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto.
(419) 352-4195

Parroquia San Caspar
1205 calle N. Shoop
Wauseon OH
Segundo dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2º y 4º dom, sep.-junio. (419) 337-2322

Parroquia San Gerard
240 calle W. Robb
Lima OH
Segundo dom. del mes, 7:30AM
(419) 224-3080

Parroquia Santa Maria
731 calle Exchange
Vermilion OH
Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre)
440-967-8711
Parroquia San Pedro
614 calle N. Defiance
Archbold OH
Primer sábado del mes, 8:00PM

Parroquia Santa Rosa
215 calle East Front
Perrysburg OH
Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía
(419) 874-1002

Parroquia San Wendelin
Esquina de calles Wood y College
323 calle North Wood
Fostoria OH
Cuarto dom. del mes, 1:00PM
(419) 435-6692

Parroquia San Pablo
91 calle East Main
Norwalk OH
Cada otro dom., 1:30PM
(419) 668-6044

Obituaries

DESMON V. FERNANDEZ

Desmon V. "Dez" Fernández, 79, of Sandusky, OH, died Monday Oct. 15, 2007, at Firelands Regional Medical Center, Main Campus, Sandusky, after a lengthy illness. He was born July 12, 1928, in Erie, Pa., and was a longtime resident of Sandusky. Fernández taught in Sandusky elementary schools including Sycamore School, where he headed the 100th-year celebration in 1976, and the former Venice School. He was principal of Hancock School for a number of years and in retirement taught adult reading. He received a bachelor's degree from the University of Toledo and a master's degree in 1970 from Bowling Green State University. He served in the U.S. Army during the Korean War. He was preceded in death by his wife, Marjorie (née Ekey); and son, David V. Fernández, on Sept. 13, 2007. Survivors include nieces, nephews and other relatives.

CAMILO GONZALEZ

Camilo "Lilo" González, 82, of Lorain, OH, died Tuesday, Oct. 16, 2007, at home, following a lengthy illness. He was born in Lares, Puerto Rico in 1925 and lived in Lorain since 1948. González was employed at U.S. Steel and National Tube for 25 years before a work-related accident forced his early retirement in 1973. He was a founding member of Sacred Heart Chapel, Lorain, a leader of the Cursillo Charismatic movement, Holy Name Society member and a eucharistic minister. He volunteered with St. Vincent DePaul Society and worked through churches and social service organizations to assisting new residents obtain information and resources. In 1997 he was named Hispanic-of-the-Year by Sacred Heart Chapel. He was an avid gardener and political analyst.

Survivors include his wife of 58 years, Julia (née Segarra); daughters Betsy González of Louisville, Ky., and Nilsa Ward, Evelyn González, Yolanda Donohue, Vivian Rivera and Leticia Mills, all of Lorain; son, Jesus González of Sarasota, Fla.; sisters Virginia Rodríguez and Maria Segarra, both of Lorain, Emelina Molina, Catalina Díaz and Delia Rivera, all of Youngstown, and Martina Cardona of Lares; brother, Joe González of Lorain; and 16 grandchildren and five great-grand-children. He was preceded in death by his father, Severeano González López; mother, Carmen Velez Robles; sister, Carmen Pagán; and a son, William González.

Our readers are free to submit obituaries via email at: laprensa1@yahoo.com at no cost to the reader for publication in La Prensa and www.laprensa1.com. Gracias.

LATINOS UNIDOS
HALLOWEEN FUNDRAISER
LANSING SCHOOL BOARD

Join Rainer Delgado and Guillermo Lopez and the Latino Community for a fundraiser in support of their candidacy for Lansing School Board. Rainer is seeking his first term in office and Guillermo is seeking re-election. This will also be a Halloween party and prizes will be given for best costumes.

FRIDAY, OCTOBER 26TH
6-8 P.M.
HOME OF MARIA ENRIQUEZ
820 N. PINE STREET
LANSING, MI 48910
(517) 449-5466 OR (517) 449-1039



Spaghetti Dinner Benefit for Jesse Mendoza
Saturday, Nov. 10, 2007, 5:00PM to Midnight
at Local 50 Union Hall, 7570 Caple Blvd., Northwood OH
\$25 in advance (21 and over only)
Live music with Kentucky Chrome
Info: Linda 419-340-1180 or Darla 419-265-1503

Security for your family.

Life insurance from Northwestern Mutual provides financial protection for your family from a company consistently rated a superior long-term value by A.M. Best and Fitch Ratings. The cash value of the policy can be used to help pay for college, to supplement your retirement income or for emergencies. And you'll always know that your family is secure.



Kevin S. McQueen
Financial Representative
Northwestern Mutual
Financial Network - Toledo
3950 Suncoast Court, Suite 200
Toledo, OH 43623
(419) 407-8656
(419) 473-2270
kevin.mcqueen@nmut.com
www.nmut.com/toledofinancial

Northwestern Mutual
FINANCIAL NETWORK
It's time for a Quiet Conversation.

Bailes y La Música

By Rico Pico

OHIO:
Toledo:
Club Mystique, mainly Salsa, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.

Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.
Skyway Place, 843 N. Summit Street, (419) 508-7585.

Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659.

Cleveland:
View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.

Sunset Lounge: Sushi Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

MICHIGAN:

Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.

Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.

Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Every Friday, Monkey Bar, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Luna Pier: Luna Pier Ballroom, most Saturday nights; 10PM to 3AM; 734.848.4326.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment?

Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:
• Evangelical Assemblies of God
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodriguez
Mier., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-383-6418

• First Spanish Church of God
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Mier. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

• Iglesia Bautista El Buen Pastor
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Mier., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

• Iglesia Cristo La Roca de Salvación
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
Dom: Escuela 10:30AM;
Culto Evangelístico 6:30PM
419-381-7765

• Iglesia Nueva Vida
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario
Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

• Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc.
950 Prouty 43609
Pastor Saúl Esquivias
Domingo 3:00PM
313.478.1566

• Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

• La Primera Iglesia Bautista
628 Elm St. 43604
Pastor: José Luis Jirón
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00A
Los cultos son bilingüe
Bible studies: Sat. 10:00AM
419-241-1546

• SS. Peter & Paul
728 S. St. Clair St. 43609
Fr. Richard Natter
Dom., 12:00PM[en español]
419-241-5822

Lorain:

• Sacred Heart Chapel
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• House of Praise International Church
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 11:00AM [Eng.]
Dom., 1:00PM [Spanish]
Dom., 6:00PM [Youth]
Viernes, 7:00PM [Eng.]

• Iglesia Pentecostal Cristo Misionera
1930 Broadway 44055
Paster Miguel Serrano
440-245-2772
Dom., Escuela dom. 10AM
Dom., culto evan. 6PM
Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• La Iglesia de Dios, Inc.
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

• Misión Cristiana Faro de Luz
(Discipulos de Cristo)
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

• Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

• St. Francis Parish Superior Ave. & 71st St. Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

• St. Michael the Archangel Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd. Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

• Misión Cristiana Nueva Vida
2003 West Blvd. Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

• Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion
3780 West 140th St. Cleveland, Ohio 44111
Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
Servicio de Alabanza a las 3PM
Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
Miércoles: Oración a las 7PM en la Iglesia
Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
Pastores Pedro & Georgina Leonardo
(440) 508-4497
(216) 334-4759

Lorain:

• The Salvation Army
2506 Broadway 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela
Mier: 6:30PM Estudio Bíblico
Vier: 6:00PM Club de Niños
440-244-1921

• Christian Tabernacle International Church
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

• Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church
1607 East 31st St. 44055

• Iglesia del Dios Viviente
254 Barres lane Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 1:00PM
Martes: Adoración 7:00PM
Mier: Estudio Bíblico 7:00PM
Viernes: Adoración 7:00PM
(440)398.2996 o 323.8513

Cleveland, OH:

• Iglesia Nueva Vida
2327 Holmden Ave. Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

• Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street Cleveland OH 44113
216.298.9095
Orden de Cultos:
Dom:10:30AM Esc. dominical:
noon: Culto Evang., Pro-
templo
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

• Sagrada Familia Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave. Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:00AM & 11:30AM
216-631-6817

• St. Francis Parish Superior Ave. & 71st St. Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

• St. Michael the Archangel Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd. Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

• Misión Cristiana Nueva Vida
2003 West Blvd. Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

• Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion
3780 West 140th St. Cleveland, Ohio 44111
Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
Servicio de Alabanza a las 3PM
Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
Miércoles: Oración a las 7PM en la Iglesia
Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
Pastores Pedro & Georgina Leonardo
(440) 508-4497
(216) 334-4759



MICHIGAN

• Primera Iglesia Hispana de Monroe
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271

• Primera Iglesia Bautista Hispana
3495 Livernois Street Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Lisea
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:
Dom., 11:00AM
313-894-7755

• Nueva Creación United Methodist Church
270 Waterman St. Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
• St. Alfred Catholic Church
Fr. Jim Keen
9500 Banner Street Taylor MI
Misa en español:
Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

• Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe
G-2316 W. Coldwater Rd. Flint, MI 48505
810-787-5701
Rev. Timothy Nelson
sábado (ingles) 5pm.
domingo (español) 9am.
domingo (ingles) 11am

WE DO WHOLESALE!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS
2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

La Preciosa's Mexican Restaurant
1218 Broadway Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215

Hours:
Wed - Thurs.: 10:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday: 10:00 AM - 8:00 PM
Sunday: 10:00 AM - 4:00 PM
Closed Mon. & Tues.

Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

★ **ARIES (MARCH 21 - APRIL 20)**
It looks like you've stumbled on success without meaning to. Others appear to be threatened by this. Just keep going about your business. Too many good things are about to come together for you to get caught up in petty jealousies.

★ **TAURUS: (APRIL 21 - MAY 20)**
You won't admit it but you're upset. Unfortunately nothing will be resolved until you stop pretending not to be. It's time to lose your pride and tell the truth. If you wait for others to come to you things will never get straightened out.

★ **GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)**
You have grown so much that most of your stuff is no longer an issue. In other areas you still have massive control needs that prevent you from seeing that you can't do this alone. It's no sign of weakness to ask for help.

★ **CANCER: (JUNE 21 - JULY 20)**
You don't realize how much the last few months have taken out of you. With no power to spare you have no choice but to take care of your self. It may even be time to get off the boat. Do whatever you can to restore your strength.

★ **LEO: (JULY 21 - AUGUST 20)**
It's always hard to know whom to trust. Anyone who comes on too strong is suspect right now. Take your time when it comes getting entwined with people who act like they can't live without you. You don't need anyone who needs you that much.

★ **VRIGO: (AUGUST 21 - SEPTEMBER 20)**
You are about to move on onward and upward. Clean up all your loose ends and save your money. This change will require organization and financial back up so stop fooling around, stay clear, and start taking your self seriously.

★ **LIBRA: (SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20)**
Everyone around you is waiting for you to make up your mind. Somehow or other it's fallen on you to make a decision that will rock their world too. Pressure from a third party will bring all of this to a head before you know it.

★ **SCORPIO: (OCTOBER 21 - NOVEMBER 20)**
All these years of trying to understand your self have left you without answers. As all the craziness in your life finally comes to the surface the answers lie somewhere between what's happening now and things that went down ages ago.

★ **SAGITTARIUS: (NOVEMBER 21 - DECEMBER 20)**
You're in a web that you can't untangle. Too much is happening, and the only thing you can do is stay centered. There is a resting place within you. Find the path that leads you there and this mess will be easier to handle.

★ **CAPRICORN: (DECEMBER 21 - JANUARY 20)**
All your core beliefs are shifting so rapidly, you find your self confronted with things you just can't comprehend. It's tough to keep your head on straight when you're mind is getting blown. Strap your self in! This isn't going to stop.

★ **AQUARIUS: (JANUARY 21 - FEBRUARY 20)**
The need to be careful what you wish for can't be overemphasized. As soon as you think of something, it's there in front of you. It's just a matter of time before your power of intent helps you manifest exactly what you're after.

★ **PISCES: (FEBRUARY 21 - MARCH 20)**
Sustaining this much stress isn't easy. Outwardly you pretend to be happy. At times you even feel strong and optimistic about the future. Sooner or later life will shift. The good will outweigh the bad and you'll pull out of this.

★ **BIRTHDAYS:** Richard Garza (Los Músicales, Oct. 26), Leonel Garcia (Intenso, Oct. 27), Javier Galván (Fama, Oct. 28), Maritza Saenz (Latin Express, Oct. 30), and Jorge Ramirez (Rene & Rene, Nov. 2).

Join the Winning Team

American Family Insurance, a leader in the insurance industry since 1927, is looking for leading individuals to join our team of winning agents.

As an American Family agent, you can expect:

- **Unlimited income potential.**
- **Flexibility by managing your own business.**
- **Expert training.**
- **Advancement opportunities.**

For more information, and to schedule an appointment, call or send your resume to:

Nelida I Lopez
District Sales Manager
 215 Miller Rd Suite 6
 Avon Lake, OH 44012
 (440) 933-3062
www.nelidalopezdistrict.com



All your protection under one roof™

American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries
 Home Office - Madison, WI 53783
www.amfam.com

© 2005 NA-001300 - Rev. 11/05

Tupperware

All Sizes

Interested in selling Tupperware?
 Want to place an order for Tupperware?
 Contact Sara hoy at 419-697-2593
 or www.my.tupperware.com/sarabevier

PARALEGAL

Legal Aid of Western Ohio (LAWO), a non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to eligible low-income individuals and groups, seeks a domestic violence paralegal. The position may be located in either Fremont or Defiance. The paralegal will assist in the development and litigation of cases involving victims of domestic violence, sexual assault, and stalking, and may also handle their own caseload in administrative matters. Applicants must demonstrate excellent communication, legal research, outreach, writing, and investigation skills; ability to relate well with low-income clients; computer proficiency; and a commitment to legal services to the poor. Fluency in Spanish is strongly preferred. Previous paralegal experience and experience working with domestic violence victims is preferred. Salary DOE. Excellent benefits. Send cover letter and resúme electronically as soon as possible in Microsoft Word format only, to:

jobs@lawolaw.org
 Subject: DV Paralegal

Applications will only be accepted by e-mail. Equal access to LAWO offices is available. Those applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the Manager of Administrator at the address listed above. **Equal Opportunity Employer.**



THE TOLEDO ZOO PART-TIME SEASONAL POSITIONS

The Toledo Zoo is hiring for the 2007 "LIGHTS BEFORE CHRISTMAS" holiday season. The following departments are hiring:

- **CAFÉ**
- **GIFT SHOPS**
- **CATERING**
- **CATERING SUPERVISORS-Must have 1-2 yrs. Mgr. exp.
- **VISITOR SERVICES OFFICE-Must have computer experience, excellent phone etiquette & detail oriented. 10-20 hrs.
- **PARK OPERATIONS (Rides, Admissions, Parking Lot)**

Applicants need to be available evenings and weekends during November thru Mid-January.

Our part-time benefits (employee paid) include: Discounted Health, Dental, Vision, Paid Time Off, Retirement Savings Plan, Food & Merchandise Discounts, and Free Zoo Admission. Please apply in person at The Visitor Services Building off of the Anthony Wayne Trail, daily from 10 -5.

Equal Employment Opportunity
 Drug-Free Workplace



HISPANIC BUSINESS ASSOCIATION 25TH HISPANIC ENTREPRENEUR OF THE YEAR AWARDS BANQUET FACT SHEET

WHO: Hispanic Business Association has been in existence since 1982 in Cleveland, Ohio; its mission is to enhance the economic development of Hispanic business through the formation of strategic partnerships, technical assistance, business educational training, and advocacy for Hispanic business issues.

WHAT: 25th Hispanic Entrepreneur of the Year Awards Banquet; for the first time in its 25 year history, it is being expanded to the 15 counties of Northeast Ohio. Counties are divided into 5 areas: #1 - Cuyahoga, #2 - Lorain, Ashland, Richland, #3 - Medina, Wayne, Summit, Stark, #4 - Portage, Columbiana, Mahoning, Trumbull, and #5 - Ashabula, Genuga, and Lake.

WHERE: Marriott Hotel Downtown Key Center, Cleveland, Ohio

WHEN: November 2, 2007

WHY: To Honor Male and Female Entrepreneur of Year for the 15 Counties of Northeast Ohio; one male and female will be chosen by each area's businesses, business leader's etc, and then winners will be chosen from the finalist of the five areas.

ATTENDANCE: 350 to 400 guests are expected to attend the event. Participants will include Ohio federal and state legislators, regional city mayors, business leaders from major corporations, Hispanic community leaders, and Hispanic businesses from the Region.

KEY NOTE SPEAKER: Will focus on the plan for the economic development of the State and Hispanic businesses role within that plan.

NEED A WEBSITE?
 Call (419) 870-6565
 or e-mail
laprensa1@yahoo.com

Work at home as Part-time or full-time worker. Work 2-3 hours per week from your PC around your schedule Earn a good p/t or f/t income. We are currently searching **SERIOUS HOMEWORKERS. Earn \$3,500-\$5,000 per month. Experience not necessary. email at: adrem7777@yahoo.com for details**

RN or LSW

PAR/Screeners/Assessor/CM with 1 year experience in home care or gerontology. To conduct PASRR/LOC reviews for NF applicants, intake, assessments & care management. Community resource knowledge & reliable transportation required. EEO/AAP. Bilingual and minority applicants encouraged to apply.
 Send resúmes to: AOoA/PASSPORT
 2155 Arlington Avenue
 Toledo, Ohio 43609

Bilingual Customer Service Rep.

Fluent in both Spanish & English
 Able to work evenings and weekends
 Computer/Internet experience a must
 Excellent customer service skills
 Pay Ranging From: \$9-\$10/hr
Cardinal Staffing
 1721 Indian Wood Circle
 Maumee, Ohio
 419-893-5400
 Please bring (2) IDs & Resume



Sales: Major car dealership in Metro Cleveland looking for enthusiastic, proven sales professional to fill this once-in-a-lifetime opportunity. We prefer someone fluent in Spanish and English. We support our sales team with advertising. Please contact Jason or Mark at 440-232-2000 of Tim Lally Chevrolet.

"Porque Rentar Cuando Puedes Comprar" Seminario Gratuito Sabado, Octubre 27 a la 1pm

To be held at: **Adelante Latino Resource Center**
 520 Broadway St., Toledo OH 43604

- Register early and get a chance to Win a 13 piece set of Calphalon pots & pans valued at \$450!
- Refrescos Gratis, y otros regalos!
- Reservar antes del 22 de Octubre llamando a Olga en Adelante al 419-244-8440.

Temas a cubrir:

- Que es "Buen Credito" y como obtenerlo.
- Como obtener una hipoteca.
- Buscando a la casa perfecta.
- Protegiendo tu inversion.
- Proteger a tu familia y la imprtancia de ahorra para el futuro.

Sponsored by: **Adelante; A Mortgage Smith Inc.; El Tiempo; Ben Abalos Jr.; Trison Title; La Preciosa Restaurant; Diversified Environmental Property Mgmt.**



** Must RSVP by the deadline, and be present to Win.
 ** All proceeds will be donated to the Non-profit organization: Adelante Latino Resource Center.
 ** Fair Housing Disclaimer.....

CLINICAL THERAPIST - HOME-BASED/CHILDREN

Clinical Therapist needed to provide in-home short-term therapy to children and families. Qualified candidates must have strong clinical skills including the ability to make clinical decisions and assessments along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. LSW or LPC required. Valid driver's license required. Masters degree and independent license strongly preferred.

Send or fax resume to:



Human Resources - CT-HB
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

CASE MANAGER

Unison is seeking Case Managers to provide community support services to adults with serious mental illness. Responsibilities will include providing assistance with the social, vocational, economic, and environmental needs of assigned clients and assisting in their ability to live in the community. Valid driver's license required. Ohio counselor or social worker license and experience preferred. Consideration will be given to candidates with four-year degrees in fields related to social work. Excellent salary and benefits package.

Send or fax resúme to:



Human Resources - CSP
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

SYSTEMS ANALYST

Consulting firm has opening for a conscientious, detail oriented team player. Position involves use of programming skills, database administration, and maintenance, as well as general IT duties. Seeking candidates with strong problem-solving and analytical skills with the ability to quickly learn new technologies and concepts. Proficient in Microsoft concepts, various programming languages, and data manipulation. Excellent communication skills required.

Send resúme with salary expectations to:

Findley Davies, Inc.
Attn: Human Resources
300 Madison Ave., Suite 1000
Toledo, OH 43604
or email to resumes@findleydavies.com

Visit us @ www.findleydavies.com

CLINICAL THERAPIST - JOINT VENTURE PROGRAM

Opportunity is available for experienced Clinical Therapist to work in a Joint Venture Program providing individual, family and group counseling and case management services.

Candidate must possess a Master's degree, a minimum of two years experience working with individuals with chemical dependency issues and one of the following Ohio licenses - LSW, LISW, PC, PCC, LCDC III or LICDC. Valid driver's license required. Send or fax resúme to:



Human Resources - CT-JV
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG

EOE

Jim Duran



This is what you'll get!

City-Wide Auto Credit

www.citywideautocredit.com

Low Down Payments & Great Selection

- Better Credit-gain financial freedom!
- Choice of Vehicle - We don't choose it for you!
- Save Money - KBB pricing or less!
- Save Time - approval in under 10 minutes!

2251 Woodville Road, Oregon, OH 43616
Phone: (419) 698-5259 Fax: (419) 691-0228
Email: citywideautocredit@yahoo.com

100% Guaranteed Credit Approval!

Cleaning person for mobile home community
in the Toledo area.

\$7.50 per hour.
Cleaning supplies furnished.

Please call 810-603-2209.
Leave a message if there is no answer.

TRANSLATIONS
Spanish-English • English-Spanish
419-870-6565

Center for Innovation

The Community Partnership and United Way of Greater Toledo are seeking individuals to act as Director and Technical Assistance Manager for a new program, Center for Innovation. The Center will provide technical assistance and consultation to local non-profits in order to enhance their capacity to effectively operate programs.

Director (DIR) – Primary responsibilities as the Director include: management of large projects, staff, training coordination, budgetary and grant reporting. This position will staff and work with Advisory Council to identify criteria for conducting assessments, providing assistance, developing a sub-award process and evaluation. In addition, this position will be working with the community to address capacity training needs including but not limited to Leadership and Organizational Development, Program Development, Revenue Development, and Community Engagement. Applicants must possess a bachelor's degree in non-profit management, business or related field with a minimum of 10 years progressive responsibility in the non-profit sector. Extensive grant writing is a must.

Technical Assistance Manager (TAM) – Primary responsibilities include: conducting assessments of potential clients, provide one-on-one mentoring to non-profit organizations, provide leadership mentoring and tailored work sessions with staff and board members of client agencies and provide intensive assistance and/or seek other resources in specific key focus areas of agency management, ie: strategic planning, board development. Applicants must possess a bachelor's degree in non-profit management, business or related field with a minimum of 5 years progressive responsibility in the non-profit sector. Extensive grant writing is a must.

Qualified candidates should submit a cover letter with salary requirements along with a resúme to:

United Way of Greater Toledo
One Stranahan Square
Toledo, Ohio 43604
Attn: Human Resources
Or

E-mail to karranthony@unitedwaytoledo.org – subject: DIR or TAM

Visit us at www.unitedwaytoledo.org
EOE

Attorney

Be a Part of the Solution

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free civil legal assistance to low-income persons, seeks a Staff Attorney for its Domestic Violence Civil Legal Assistance Project. The position may be located in either Fremont or Defiance. A minimum of two (2) years of legal experience in the area of family law and domestic violence is preferred. The attorney must have excellent interpersonal skills and be experienced in working in collaborative and group efforts. Membership in Ohio Bar or ability to be admitted by motion or temporary certification required. Excellent legal and communication skills; ability to relate well with low-income clients; computer proficiency; and commitment to legal services to the poor and domestic violence victims required. Ability to communicate fluently in Spanish helpful. Salary depends on experience. Excellent fringe benefits. Send resume electronically as soon as possible, in Microsoft Word format only, to:

jobs@lawolaw.org
Subject: DV Attorney

Applications will only be accepted by e-mail. Equal access to LAWO's office is available. Those applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the Manager of Administration at the e-mail address listed above. **EOE**



Ahora Abierto en su nuevo local tienen la mejor en Trajes Vaqueros, Guayaberas, Botas, Cintos, y arreglan sombreros.

DURANGO WESTERN WEAR

También: Envío de dinero (Orlandi, Valuta), Diferente Surfidos, Tejanas, Stenson, Larry Mahan's, y más.
 Martes-Viernes, 11AM-6PM; Sáb 10AM-8PM, Dom 11AM-5
 1623 S. Broadway, Toledo • 419-243-4888



Lawn Cut
 Yard Clean Up
 Eves Cleaning
 Lawn Care

Juan Artiaga

419-874-6570
 Free Estimates

Ofelia's
 Perfumería,
 Joyería,
 Perfumes, &
 Mary Kay
 también!

419-704-2773

TRABAJE DESDE SU CASA

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.
 • La Asociación Nacional del Trabajo •
 1(650) 261-6649
 www.trabajehora.com

LMHA ACTION ALERT!

This Public Notice is to inform all interested persons of a change in the process for taking applications for the LMHA CONVENTIONAL PUBLIC HOUSING programs. The Lucas Metropolitan Housing Authority will be taking walk-in applications for CONVENTIONAL PUBLIC HOUSING.

THIS APPLICATION SOLICITATION IS FOR CONVENTIONAL PUBLIC HOUSING ONLY

Applications will be accepted two days per week if you are:

- o A family household
- o Near-Elderly (at least 50 years or older)
- o Handicapped or Disabled

Location: 211 S. Byrne Road

Days/Time (s): Monday and Wednesday 9:00 a.m. – 12 p.m.

You must have ALL of the following information in order to place an application:

- o Picture ID's for all adults in the household
- o Social Security cards for all members of the household
- o Birth Certificates for all members of the household
- o Proof of pregnancy with due date if applicable

Applications will be accepted five days per week if you are elderly:

- o Elderly (62 years or older) applications will be taken

Monday thru Friday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.


Elderly applicants should bring in the following information in order to place an application.

- o Picture ID's for all adults in the household
- o Social Security cards for all members of the household
- o Birth Certificates for all members of the household

Equal Housing Opportunity

The LMHA does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, familial status, ancestry, disability or nation origin in the admission or access to its federally assisted programs or activities.





Now Accepting Applications for One Bedroom Apartments at the PLAZA APARTMENTS
 2520 Monroe Street


Housing Community for Elderly (62 and older) or Handicapped/Disabled.

Air Conditioning and Appliances Furnished. Utility allowance.

Rent based on income.

Applications taken by appointment. 419-244-1881

Equal Housing Opportunity



Real Estate

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.
CALL GASPER



419-215-7740

Office: 734/429-9449
 Cell: 734/395-8383
 Fax: 734/429-9448
 jpicknell@reinhardtrealtors.com



Julie Neller Picknell
 REALTOR

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.
 Call Pete Sánchez 419-787-9612!



\$150 QUEEN PILLOWTOP
 Mattress Set, NEW in Plastic Can Deliver, (419) 514-4541

Housing Cleaning Service



- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

AFFORDABLE PRICES!

Janette Cruz, Owner
 216-832-1437

OWN YOUR HOME

Own your own 1, 2, or 3 bedroom home in a mobile home community. Nice area of Toledo near shopping, schools, & bus service. Easy to afford. Homes start at \$325.00 per month to \$525.00 per month. Home will be paid off in 3 to 4 years.
 Call 810-397-0946.

HOUSE AND APARTMENTS FOR RENT
 1, 2, or 3 BR
 Call 419-244-6737
 9AM-5PM

Property Manager

Free housing plus \$1000.00 per month. Must have experience, a PC and be bilingual. Duties include: Rent collections, marketing homes, sales of homes, evictions, oversee community, some cleaning & miscellaneous lawn care. Send résumés to: nationalprop@aol.com.

COMMERCIAL BUILDING FOR SALE
 IN DOWNTOWN TOLEDO NEAR COURTHOUSE, 3 LEVELS.
 419-870-6565

Cabaña preciosa en México de Venta localizada en la presa.

La Polvora en Guascato, Jalisco, a 15 minutos de Degollado, Jalisco. Con vista preciosa y acceso a la presa.
 Info: 313-333-3514

Maintenance person, Must have own tools, transportation, be experienced with carpentry, plumbing and most repairs. Free housing and a monthly salary. Send resumé to nationalprop@aol.com.





www.encompassohiorealty.com

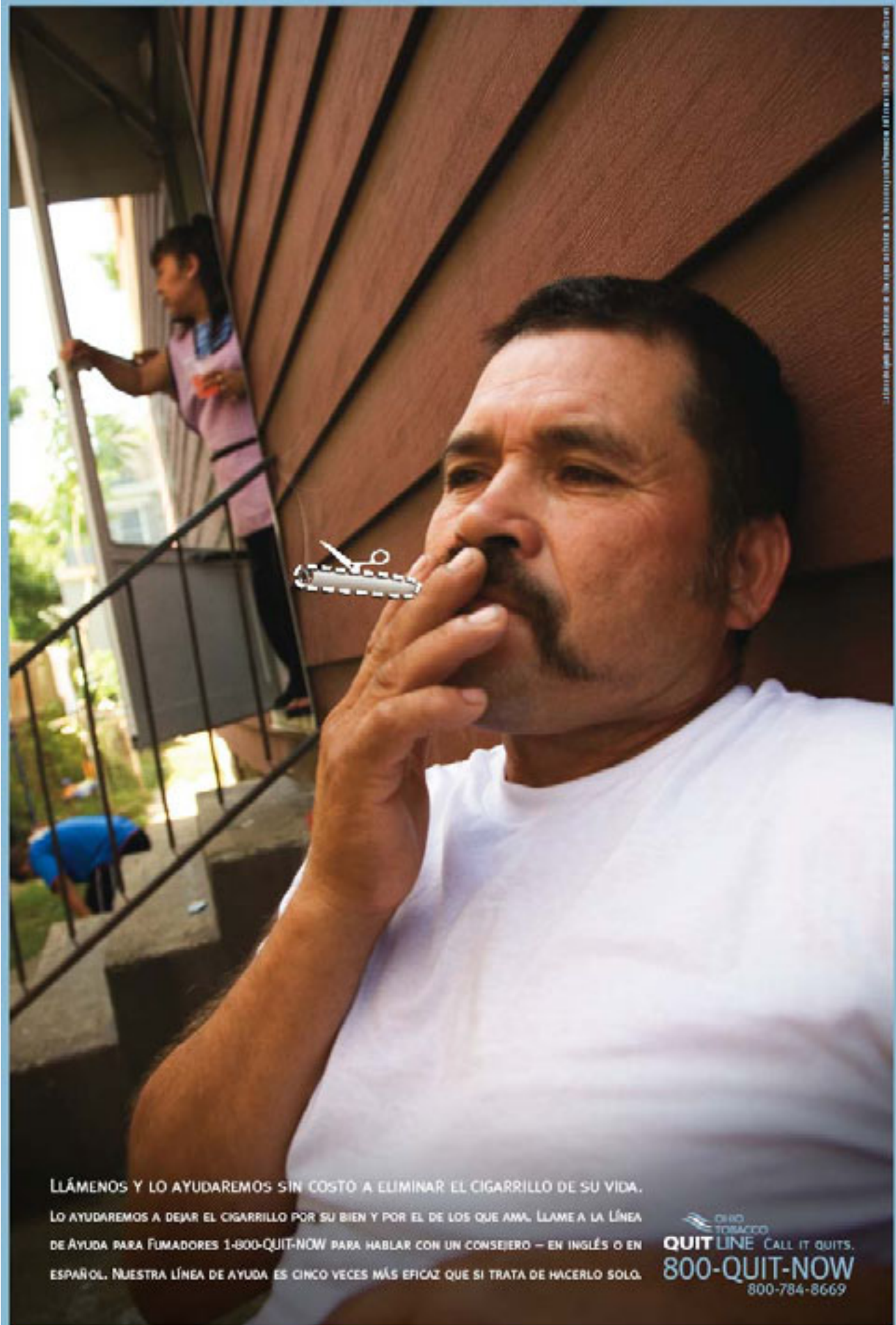
- Residential
- Commercial
- Investment

5752 Ridge Road, Parma, OH 44129

Encompass Ohio Realty is a licensed real estate brokerage firm with full time real estate professionals ready to serve all of your real estate needs, whether buying or selling. YOU can count on US. "Honesty, Integrity, and Professionalism".

Sirviendo a la comunidad Latina en el área de Cleveland

Office (440) 842-9400 • Cell (216) 240-2213 • Fax (440) 842-9405



LLÁMENOS Y LO AYUDAREMOS SIN COSTO A ELIMINAR EL CIGARRILLO DE SU VIDA. LO AYUDAREMOS A DEJAR EL CIGARRILLO POR SU BIEN Y POR EL DE LOS QUE AMO. LLAME A LA LÍNEA DE AYUDA PARA FUMADORES 1-800-QUIT-NOW PARA HABLAR CON UN CONSEJERO – EN INGLÉS O EN ESPAÑOL. NUESTRA LÍNEA DE AYUDA ES CINCO VECES MÁS EFICAZ QUE SI TRATA DE HACERLO SOLO.

© 2007 TOBACCO
QUIT LINE CALL IT QUIT.
800-QUIT-NOW
800-784-8669



Más beneficios. Sin costo.

Acompáñenos GRATIS en el Festival de Diversión de Otoño de WellCare.

Las celebraciones incluirán un disc jockey, comida, pintura de cara, rifas con premios para los asistentes, Dora™, SpongeBob™, ¡y mucho más!

Sábado 20 de octubre de 2007
12 pm a 3 pm

Lorain Admiral King High School
2600 Ashland Avenue
Lorain, OH 44052

Por favor confirme a Ivelisse Roig al
1-866-507-1407, ext. 6034.



¡Aprenda más sobre WellCare hoy!

Más beneficios. Ningún costo.

Vuelva a comenzar con el cuidado de su salud.

Elegir un plan de cuidado de la salud es una decisión importante. Y queremos que usted tenga toda la información que necesita.

Si necesita cobertura de salud para su familia, posiblemente pueda inscribirse en WellCare. Mientras tenga cobertura de Medicaid y sea elegible para inscribirse en un plan de cuidado administrado, podrá recibir cuidado de calidad y beneficios extras sin costo para usted.

Para más información, llame sin costo al:
1-800-951-7719 (TTY 1-877-247-6272)

OH05999_CAD_ADV_SPA

©WellCare 2007 OH_10_07

Abriendo Puertas

Opening Doors
to the American Dream



With Home Savings and the Abriendo Puertas down payment assistance program, this family now enjoys all the benefits of owning and living in their own home. Exclusively for Hispanic first-time homebuyers, this program provides:

- Up to \$5,000 in down payment assistance*
- Low closing costs
- Low interest rate
- Homebuyer counseling

Income Guidelines

COUNTIES	SMALL HH (1-2 person)	LARGE HH (3+ person)
Ashtabula, Cuyahoga, Lorain	\$48,160	\$55,384
Portage, Summit	\$48,560	\$55,844

Call today for more information!

Jessica Gonzalez
Mortgage Loan Specialist
216-765-4368
jgonzalez@homesavings.com



Providing answers. One neighbor at a time.

*Annual Percentage Rate (APR) accurate as of 8/30/07 but is subject to change without notice. Interest rates based on an \$70,000 loan amount with a \$5,000 down payment. For example: A 30-year mortgage with an APR of 7.327% and a 6.625% note rate would result in 360 monthly payments of \$493.72. Other rates and terms available. Additional terms and conditions apply. Property insurance required. Must be a single-family, owner-occupied residence.



ADA fundraising walk supports services, programs, advocacy, and education

Step Out to Fight Diabetes is the fund-raising walk of the *American Diabetes Association (ADA)*. All funds raised from *Step Out to Fight Diabetes* are used in support of the Association's mission: to prevent and cure diabetes and to improve the lives of all people affected by diabetes.

Such a walk was held on Oct. 20, 2007 at the Toledo Botanical Garden, where hundreds participated in a 2K walk.

The American Diabetes Association (ADA) is the nation's leading voluntary health organization supporting diabetes research, information, and advocacy. ADA programs and services in Southeast Michigan and Northwest Ohio support more than 855,000 area individuals with the disease - including nearly 9,000 children. For more information (in English and Spanish), call 1-800-DIABETES (1-800-342-2383) or visit www.diabetes.org/detroit.



The United Way of Greater Toledo is reaching out to Latinos with the following United Way Latinos: Maricela Alcalá (Technology Resource Manager), Anjilina McCarty (Manager of United Way 2-1-1), Richard Elizondo (Information and Referral Specialist), Stephen Vásquez (Development Officer), and Milva Wagner (Major Gifts Associate).

Shown in the photo taken at the annual SS. Peter and Paul Festival in August of 2007, L-R, are: (back row) Maricela Angel de Alcalá, Richard Elizondo, Rafael Angel; (front row) Lalo Alcalá and Blanca Angel.

**MARCH TO
R.J.
REYNOLDS
HEADQUARTERS
SUNDAY,
OCT. 28th at
3:00 PM**

Farmworkers, worker leaders, FLOC community supporters, and pastors from more than a dozen churches in North Carolina will join together for a march/rally to tell R.J. Reynolds to meet with the Farm Labor Organizing Committee to discuss the horrendous conditions suffered by tobacco farmworkers.

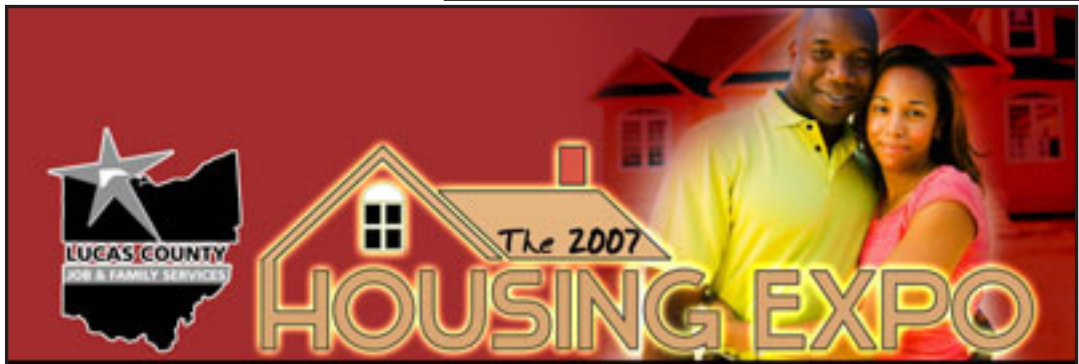
Over the last month, farm worker leaders and spiritual leaders have sought meetings with Susan Ivey, CEO of Reynolds American Inc, the parent company of R.J. Reynolds. She has declined to meet with them citing that RJ Reynolds is not the employers of these workers.

FLOC's long history in these matters has repeatedly exposed the vertical control companies have over their procurement systems, and FLOC has successfully bargained changes involving all parties in the supply chain.

Baldemar Velásquez, president of FLOC, declared: "This new campaign is long overdue. Despite several studies and investigative reports little has changed over the last several decades for tobacco farm workers. The fact that they still live at subsistence survival is not only a tragedy but a moral disgrace hidden from the eyes of most Americans. FLOC will campaign until R.J. Reynolds commits to joining us in addressing this national shame."

Steward Acuff, Organizing Director of the AFL-CIO says: "Each year thousands of workers are effected by green tobacco sickness, caused by an overexposure to harmful chemicals found in tobacco leaves. Many of these workers receive little or no medical attention. The vast majority of NC farm workers are not covered under workers compensation insurance."

For more information on FLOC's RJ Reynolds campaign, go to www.floc.com



The Community Development Center

330 Oak Terrace Blvd Holland, OH 43528

October 26, 2007

11 a.m. to 2 p.m.



This forum is open to the public and is organized to give citizens information on all aspects of home ownership including:



- Credit Counseling**
- Predatory Lending**
- Down Payment Assistance**
- Public Housing Assistance**
- Home Repair**
- Mortgage/Rent Assistance**
- Foreclosure Counseling**



PARTICIPANTS

- Lucas County Job and Family Services
- Lucas County Foreclosure Prevention & Intervention Task Force
- Advocates for Basic Legal Equality
- Legal Aid of Western Ohio, Inc
- City of Toledo
- Coldwell Banker Flex Realty
- Consumer Credit Counseling Service
- Fair Housing

- Huntington Bank
- Key Bank
- Lucas County Treasurer
- Lucas Metropolitan Housing Agency
- Northwest Ohio Development Agency
- Neighborhood Housing Services
- National City Bank
- Ohio Treasurer of State
- ONYX
- Ohio Housing Finance Agency

For more information contact Walden Wilson at (419) 213-6340 or email at wilsow02@odjfs.state.oh.us